

# miniland

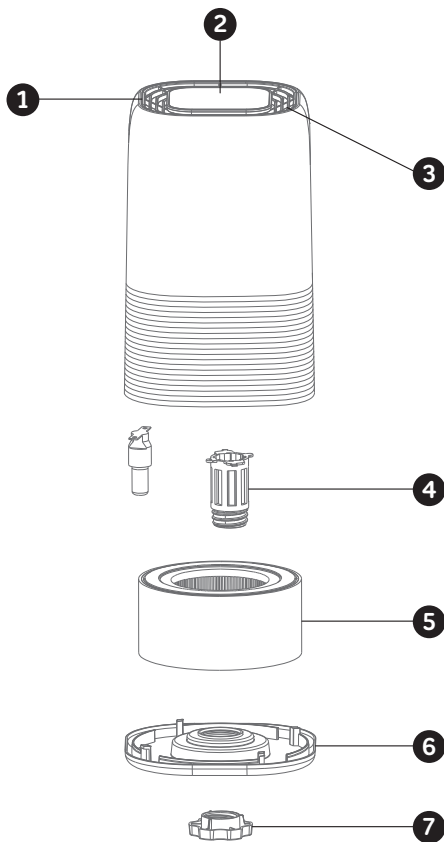
## babypure 5



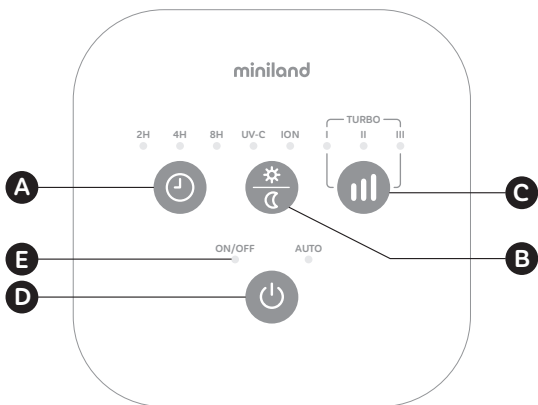
|         |    |           |    |          |    |         |    |
|---------|----|-----------|----|----------|----|---------|----|
| Español | 5  | Português | 18 | Deutsch  | 32 | Polski  | 46 |
| English | 12 | Français  | 25 | Italiano | 39 | Русский | 53 |



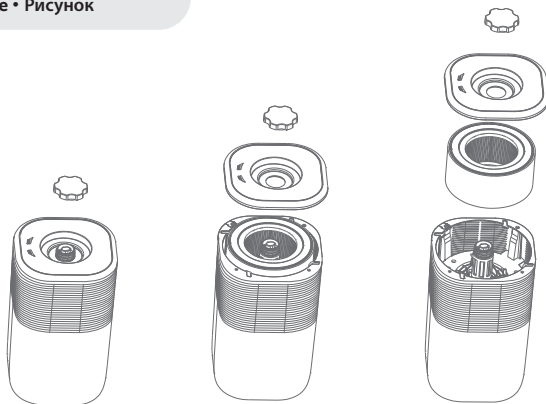
**1** Figura • Figure • Abbildung  
Zdjęcie • Рисунок



**2** Figura • Figure • Abbildung  
Zdjęcie • Рисунок



**3** Figura • Figure • Abbildung  
Zdjęcie • Рисунок



## ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO

### ■ 1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido este purificador de aire con cinco etapas de filtrado, que cuida y mantiene el ambiente del hogar de manera óptima. Estamos seguros de que quedará totalmente satisfecho con la calidad y las características de este producto.

Antes de utilizar este dispositivo, lea atentamente todas las instrucciones de este manual. Conserve este manual ya que contiene información importante.

**NOTA: Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.**


### ■ 2. CONTENIDO

- 1 purificador
- 1 pre-filtro + filtro HEPA + filtro de carbón activo
- 1 manual de instrucciones y garantía

· Si falta algo del contenido arriba detallado, póngase en contacto con su punto de venta.

### ■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar su purificador por primera vez y consérvelo para poder utilizarlo como referencia en el futuro.

 Este producto debe utilizarse únicamente de acuerdo con las especificaciones descritas en este manual. Un uso diferente al especificado aquí puede resultar en lesiones graves.

#### 3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES:

Al usar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes:

**IMPORTANTE: Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en una toma de corriente polarizada de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en la toma, inviértalo. Si aun así no encaja, comuníquese con un electricista calificado. No intente anular esta característica de seguridad.**

1. Para evitar el peligro de descarga eléctrica, enchufe el aparato directamente en una toma de corriente de CA adecuada.
2. Asegúrese de que la potencia utilizada se corresponde con la indicada en la etiqueta de clasificación.
3. Mantenga el cable fuera de áreas con mucho tránsito. Para evitar el peligro de incendio, NUNCA

coloque el cable debajo de alfombras, cerca de rejillas de calefacción, radiadores, estufas o calentadores.

4. Para protegerse contra peligros eléctricos, NO sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo use cerca del agua.

5. Los niños no pueden reconocer los peligros asociados con el uso de aparatos eléctricos. Por esta razón, siempre supervise a los niños cuando estén cerca de la unidad.

6. Desenchufe siempre el purificador de aire antes de moverlo, cambiar filtros, limpiarlo o cuando no esté en uso. Asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.

7. NUNCA deje caer ni inserte ningún objeto en las aberturas.

8. NO coloque el cable debajo de la moqueta.

9. NO cubra el cable con alfombras, tapetes o cubiertas similares.

10. NO coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos de áreas de tránsito para que no provoque tropiezos.

11. NO permita nunca que el cable toque superficies húmedas o calientes, ni que se enrolle o quede al alcance de los niños.

12. NO utilice nunca el aparato con un cable o un enchufe dañado, si el ventilador del motor no gira, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna manera. En estos casos, contacte con el Servicio Técnico para obtener ayuda.

13. NO enchufe el aparato con las manos húmedas debido al riesgo de electrocución.

14. Coloque el aparato alejado de cualquier fuente de calor, como por ejemplo estufas y chimeneas, y manténgalo alejado de la luz solar directa.

15. Utilice el aparato solo para el ámbito doméstico previsto descrito en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.

16. NO lo utilice en el exterior.

17. NO coloque nada encima de la unidad.

18. NUNCA bloquee las aberturas de aire, las rejillas o salidas ni coloque la unidad sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, ya que esto podría hacer que el aparato se vuelque y se bloquee la entrada o salida de aire.

19. NO intente reparar o ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de esta unidad. Hacerlo anulará la garantía. El interior de la unidad no contiene piezas reparables por el usuario. Todo el servicio de reparación debe ser realizado únicamente por personal calificado.

20. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico u otra persona cualificada para evitar que se produzcan daños.

21. NO intente abrir ninguna parte del purificador.

22. Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que dispongan de la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les suministre formación para utilizar el aparato.

23. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

### ¡ESTE PURIFICADOR NO ES UN JUGUETE!

No deje que los niños jueguen con este aparato. Podrían producirse daños graves e incluso la electrocución. Este aparato debe ser manejado únicamente por adultos. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el purificador.

**IMPORTANTE: Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de MINILAND no estará cubierta por la garantía del producto.**

## ■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Babypure 5 cuenta con numerosas características que le ayudarán a conseguir un ambiente óptimo en el hogar en todo momento:

- Filtro 3-en-1: pre-filtro + Filtro HEPA + Filtro de carbón activo
- Dispositivo emisor de luz ultravioleta para la eliminación de gérmenes y virus
- Emisión de iones negativos
- Temporizador de apagado a las 2h, 4h u 8h
- Indicador luminoso de la calidad del aire con 4 colores: azul, amarillo, naranja y rojo
- 5 velocidades de filtrado del aire, incluyendo modo turbo y modo noche
- Modo automático en el que la velocidad de filtrado del aire cambia según la calidad del aire del ambiente.
- Indicador luminoso de cambio de filtro

### 4.1.1. PURIFICADOR (Figura 1)

1. Rejilla de salida del aire
2. Panel táctil
3. Luz indicadora de calidad del aire
4. Dispositivo de luz UV
5. Pre-filtro + Filtro HEPA + Filtro de carbón activo
6. Base de la unidad
7. Rosca de fijación de la base

### 4.1.2. PANEL DE CONTROL (Figura 2)

- A. Ajuste de temporizador
- B. Luz ultravioleta/ionizador/modo noche
- C. Ajuste de velocidad de filtrado
- D. Control de encendido/modo auto
- E. Luz indicadora de cambio de filtro

## 4.2. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Babypure 5 es un completo purificador que cuenta con cinco etapas de filtrado del aire, haciendo posible un ambiente óptimo en el hogar.

En primer lugar, cuenta con un filtro 3 en 1 para eliminar la suciedad y malos olores del aire formado por un prefiltro para capturar las partículas de mayor tamaño; un filtro HEPA que elimina partículas diminutas de hasta 0.3 micras (como alérgenos, polen, polvo o esporas) y un filtro de carbón activo que absorbe los olores indeseados del hogar.

Una vez el aire ha pasado por esta primera etapa de limpieza, babypure 5 cuenta con un dispositivo emisor de rayos UV que elimina el 99% de bacterias, virus y gérmenes que pasan a través del sistema.

Por último, cuenta con función ionizadora. Al activarla, la unidad emite iones negativos al aire dónde atraen a las partículas con carga positiva, como son el polvo, bacterias, polen y otros muchos alérgenos y sustancias que pueden estar suspendidas en el aire. Al unirse con los iones, las partículas se hacen demasiado pesadas para mantenerse en suspensión y caen.

### ■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

#### 5.1. RECOMENDACIONES DE USO PREVIAS A LA UTILIZACIÓN DEL PURIFICADOR

1. Saque con cuidado su purificador de aire de la caja y de la bolsa de plástico que lo envuelve.
2. **El filtro 3-en-1 de babypure 5 se encuentra protegido e impurezas dentro del propio purificador. Por tanto, antes de su primer uso, deberá sacarlo de su bolsita y colocarlo correctamente tal y como se indica en el apartado 5.7 de este mismo manual.**
3. Seleccione una ubicación firme, nivelada y plana para el purificador de aire. Para un flujo de aire adecuado, coloque la unidad al menos a 30 cm de cualquier pared o mueble.
4. Asegúrese de que ninguna de las rejillas esté bloqueada.
5. Enchufe el cable de alimentación en una toma de CA de voltaje correcto.

**IMPORTANTE: Cuando mueva el purificador de aire, levante siempre la unidad firmemente con las manos.**

#### 5.2. ENCENDIDO / APAGADO DEL PURIFICADOR

Enchufe el purificador a la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado (D) para encenderlo.

En este momento y gracias al sensor de detección de calidad del aire, la luz indicadora de calidad (3) se iluminará en uno de los 4 colores posibles de más a menos óptimo: azul, amarillo, naranja y rojo y además se encenderán los LEDs del panel táctil con su última configuración (con la excepción del modo automático).

Para apagar el aparato, presione sobre el botón de encendido/apagado (D) tres veces más hasta que todas las luces y el ventilador se apaguen por completo.

#### 5.3. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Gracias a la función de ajuste del temporizador, podrá programar el purificador para funcionar de forma continua o bien durante 2, 4 u 8 horas, deteniéndose automáticamente una vez transcurrido este tiempo.

Para activar esta función pulse el botón de ajuste de temporizador (A) siguiendo la siguiente secuencia:

- 1ª pulsación: Auto-apagado a las 2 horas de funcionamiento
- 2ª pulsación: Auto-apagado a las 4 horas de funcionamiento
- 3ª pulsación: Auto-apagado a las 8 horas de funcionamiento
- 4ª pulsación: Funcionamiento continuo

El LED indicador que se encuentra debajo de cada unidad de tiempo se iluminará indicando la selección realizada.

#### 5.4. LUZ ULTRAVIOLETA/IONIZADOR

Pulse el botón de luz ultravioleta/ionizador (B) sucesivamente para activar/desactivar la luz ultravioleta y el modo de emisión de iones siguiendo la siguiente secuencia:

- 1ª pulsación: se activa la luz ultravioleta
- 2ª pulsación: se mantiene activa la luz ultravioleta y se enciende el modo ionizador
- 3ª pulsación: se desactiva la luz ultravioleta y se mantiene el modo ionizador
- 4ª pulsación: se desactiva el modo ionizador. Posición inicial



## 5.5. VELOCIDAD DE FILTRADO

Este purificador tiene 4 velocidades de filtrado (I, II, III y turbo) y un modo nocturno silencioso. Para elegir entre las 4 velocidades anteriormente mencionadas, pulse el botón de velocidad de filtrado (C) sucesivamente según la siguiente secuencia:

- 1ª pulsación: Nivel de velocidad I seleccionado
- 2ª pulsación: Nivel de velocidad II seleccionado
- 3ª pulsación: Nivel de velocidad III seleccionado
- 4ª pulsación: Nivel de velocidad turbo seleccionado

Además de estas 4 velocidades, babypure 5 consta también de un modo nocturno en el que la luz indicadora de calidad del aire y el display se apagan y la velocidad de filtrado se reduce al mínimo para evitar posibles molestias por la luz y el ruido de fondo del aparato.

Para activar este modo, mantenga presionado durante 3 segundos el botón de luz ultravioleta/ionizador/ modo noche (B). Puede salir del mismo presionando de nuevo cualquier botón.

## 5.6. MODO AUTOMÁTICO

En el modo automático la velocidad de filtrado cambia en función de la calidad del aire del ambiente. Este purificador cuenta con un sensor de detección de calidad del aire, gracias al cual la luz indicadora de calidad (3) se iluminará en uno de los 4 colores posibles de más a menos óptimo: azul, amarillo, naranja y rojo.

Cuando el modo automático está activo, la velocidad de filtrado va adaptándose a la calidad del aire percibido. Conforme la calidad del aire vaya mejorando, la velocidad de filtrado irá disminuyendo y la luz indicadora de calidad del aire modificará su color.

Para activar este modo, presione el botón Control de encendido/modo auto (D) y siga la siguiente secuencia:

- 1ª pulsación: encender la unidad
- 2ª pulsación: modo automático activado
- 3ª pulsación: modo automático desactivado
- 4ª pulsación: apagar la unidad

## 5.7. REEMPLAZO DEL FILTRO 3-EN-1

Debido al uso repetido del aparato, la suciedad e impurezas se van acumulando en el filtro 3-en-1, por lo que será necesario cambiarlo al final de su vida útil.

Cuando babypure 5 detecte que es necesario reemplazar el filtro, el LED indicador de cambio de filtro (E) parpadeará.

Tras adquirir un reemplazo, siga los siguientes pasos para realizar el cambio (**Figura 3**):

1. Ponga la unidad al revés.
2. Afloje y retire la rosca de fijación (7).
3. Gire la base (6) en el sentido en el que se indica en la propia unidad para abrirla.
4. Saque el filtro (5) sucio e inserte un filtro nuevo.
5. Vuelva a colocar la base (6) en la unidad y gírela en el sentido indicado en el propio aparato para asegurarla.
6. Fije de nuevo la rosca de fijación (7) a la base.

Haciendo un uso continuo del aparato, la vida útil del filtro suele estar alrededor de los 6 meses.

■ 5.8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| SÍNTOMAS  | CAUSA   | ACCIÓN  |
|---|---|---|
| El purificador no funciona, no emite aire                         | No ha conectado el purificador a la alimentación                      | Conecte el purificador a la red eléctrica   |
|   | No ha encendido el purificador  | Encienda la unidad pulsando el botón de encendido (D)                                   |
|   | No ha ajustado correctamente la base al cuerpo principal del aparato  | Ajuste la base correctamente siguiendo las instrucciones del apartado 5.7               |
| La calidad del aire no mejora tras varias horas de funcionamiento | El filtro se encuentra al final de su vida útil                       | Cambie el filtro tal y como se indica en el apartado 5.7                                |
|   | No ha sacado el filtro 3-en-1 de su bolsa protectora                  | Saque el filtro 3-en-1 de su bolsa tal y como se indica en los apartados 5.1 y 5.7      |
| Ruido anómalo   | Vibración de la superficie sobre la que se ha colocado el purificador | Coloque el purificador sobre una superficie estable y plana.                            |
|   | No ha sacado el filtro 3-en-1 de su bolsa protectora                  | Saque el filtro 3-en-1 de su bolsa tal y como se indica en los apartados 5.1 y 5.7      |
| El purificador parece apagado pero sigue haciendo un ligero ruido | El modo noche está activo   | Toque cualquier botón del panel de control para volver al modo normal de funcionamiento |
| Otros fallos de funcionamiento                                    | Póngase en contacto con el personal de servicio técnico de Miniland   |   |

■ 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1. CUERPO PRINCIPAL DEL APARATO

La unidad debe limpiarse cada dos semanas con un paño suave, seco y limpio. En función de las condiciones ambientales es posible que se requiera una limpieza más frecuente.

**NOTA:**

**NO introduzca ningún objeto extraño o sus dedos dentro de la unidad.**

**NO use gasolina, bencina, diluyentes, limpiadores fuertes... sobre y/o en la unidad durante la limpieza, ya que dañarán el producto.**

**NUNCA use alcohol u otros solventes.**

6.2. FILTRO 3-EN-1

El filtro 3-en-1 no es apto para ser lavado con agua ni humedecido. Para limpiarlo, aspirelo al menos una vez al mes con una aspiradora.

Los filtros deben reemplazarse al menos una vez cada 6 meses.

**NOTA: Dependiendo de las condiciones ambientales es posible que necesite aspirar más frecuentemente sus filtros o reemplazarlos antes de los 6 meses.**

■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Alimentación: 220-240V
- Frecuencia: 50/60 Hz
- Consumo de potencia: 45 W
- Máxima eficiencia en habitaciones de hasta 15m<sup>2</sup>
- CADR: 100m<sup>3</sup>/h
- Ruido: 30-60dB
- Peso: 3 Kg
- Tamaño: 20.1 x 32.7 x 20.1 cm

## ■ 8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO

Es necesario desechar el producto de manera responsable.

No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos.

Una vez finalizada su vida útil, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.



## CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. WHAT'S INCLUDED
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT FEATURES
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

### ■ 1. INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of this air purifier with five air filtration stages, which optimally cares for and maintains the home environment. We are confident that you will be fully satisfied with the quality and features of this product.

Before using the device, read the instructions contained in this manual carefully. Keep it safe as it contains important information.

**NOTE: The features described in this user manual are subject to modifications without prior notice.**


### ■ 2. WHAT'S INCLUDED

- 1 purifier
- 1 pre-filter + HEPA filter + activated carbon filter
- 1 instruction manual and warranty

• **If any of the content detailed above is missing, please contact your point of sale.**

### ■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this instruction manual carefully before using your purifier for the first time and keep it for future reference.

 This product should only be used according to the instructions described in this manual. Use other than that specified here may result in serious injury.

#### 3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

**IMPORTANT: This appliance has a polarised plug (one prong is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is designed to fit into a polarised socket in only one orientation. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Please do not try to override this security feature.**

1. To avoid the danger of electric shock, plug the appliance directly into a suitable AC outlet.
2. Make sure the power used corresponds to that indicated on the rating label.
3. Keep the cable outside highly trafficked areas. To reduce the risk of fire, NEVER place the cable under carpets, close to heating vents, radiators, stoves or heaters.
4. To protect against electrical hazards, DO NOT immerse the appliance in water or other liquids. Do not use it near water.

5. Children cannot recognise the dangers associated with the use of electrical appliances. Therefore, always supervise children around the unit.
6. Always unplug the air purifier before moving it, changing filters, cleaning it, or when not in use. Be sure to pull the plug and not the cable.
7. NEVER drop or insert any object into the openings.
8. DO NOT lay the cable under the carpet.
9. DO NOT cover the cable with carpets, rugs or similar coverings.
10. DO NOT put cable under furniture or appliances. Place the cable far from heavily trafficked areas so it does not cause tripping.
11. NEVER allow under cable to touch hot or humid surfaces, roll up, or come into the reach of children.
12. NEVER use the appliance with a damaged cable or plug, if the fan does not turn, if the appliance is not working properly, or if it has been dropped or damaged in any way. In these cases, contact Technical Service for help.
13. DO NOT plug in the appliance with wet hands due to the risk of electrocution.
14. Place the appliance away from any source of heat such as, for example, stoves and fireplaces, and keep it away from direct sunlight.
15. Only use the appliance for the intended household purpose as described in this manual. Any other use, not recommended by the manufacturer, may cause fire, electric shock or injury.
16. DO NOT use outdoors.
17. DO NOT place anything on top of the unit.
18. NEVER block the air inlets, grilles or vents, or place the unit on a soft surface, such as a bed or sofa, as this could cause under appliance to tip over and block the air inlet or outlet.
19. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical function of this unit. Doing so will void the warranty. The unit does not contain any user-serviceable parts. All repair service should only be performed by qualified personnel.
20. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by a service technician or other qualified person to avoid any damage.
21. DO NOT try to open any part of the purifier.
22. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, who have no experience or knowledge, unless with the supervision of a person responsible for their safety or who provides them with training to use it.
23. WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

### **THIS PURIFIER IS NOT A TOY!**

Don't let the children play with this appliance. Serious injury and even electrocution could occur. This appliance must be handled by adults only. Children must be supervised to ensure that they do not play with the purifier.

**IMPORTANT: Bear in mind that any change or modification to the equipment not carried out by the Miniland technical service will not be covered by the product warranty.**

## ■ 4. PRODUCT FEATURES

Babypure 5 has many features to help you achieve an optimal home environment at all times:

- 3-in-1 filter: pre-filter + HEPA filter + activated carbon filter
- Ultraviolet light emitting device for eliminating germs and viruses
- Emission of negative ions

## ■ ENGLISH

- Sleep timer for 2, 4 or 8 hours
- Air quality indicator light with 4 colours: blue, yellow, orange and red
- 5 air filtration speeds, including turbo mode and night mode
- Automatic mode in which the air filtering speed changes according to the ambient air quality
- Indicator light for filter change

### 4.1.1. PURIFIER (Figure 1)

1. Air outlet grille
2. Touch panel
3. Air quality indicator light
4. UV light device
5. Pre-filter + HEPA filter + activated carbon filter
6. Base of the unit
7. Base fixing bolt

### 4.1.2. CONTROL PANEL (Figure 2)

- A. Timer setting
- B. UV light /ioniser/night mode
- C. Filter speed setting
- D. Power control/auto mode
- E. Indicator light for filter change

## 4.2. OPERATION PRINCIPLE

Babypure 5 is a complete purifier that has five stages of air filtering, making an optimal environment in the home possible.

Firstly, it has a 3-in-1 filter to remove dirt and bad smells from the air. This consists of a pre-filter to capture larger-sized particles, a HEPA filter to remove tiny particles down to 0.3 microns (such as allergens, pollen, dust or spores) and an activated carbon filter that absorbs unwanted smells from the home.

After the air has passed through this first cleaning stage, babypure 5 has a device for emitting UV light that kills 99% of bacteria, viruses and germs that pass through the system.

Finally, it has a function to ionise the air. When this is activated, the unit emits negative ions into the air to attract particles with positive charges such as dust, bacteria, pollen and other allergens and substances that can be suspended in the air. By combining with the ions, the particles become too heavy to remain suspended in the air and fall.

## ■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

### 5.1. RECOMMENDATIONS BEFORE USING THE PURIFIER

1. Gently remove the air purifier from the box and the surrounding plastic bag.
- 2. The babypure 5 3-in-1 filter is protected from dirt and impurities inside the purifier. Therefore, before using for the first time, you must take it out of its bag and place it correctly as shown in section 5.7 of this manual.**
3. Choose a firm, level and flat location for the air purifier. For an adequate flow of air, place the unit at least 30 cm from any wall or furniture.
4. Ensure that none of the grilles is blocked.
5. Plug the power cable into an AC socket with the correct voltage.

**IMPORTANT: When you move the air purifier, always lift the unit firmly with both hands.**

## 5.2. SWITCHING ON/SWITCHING OFF THE PURIFIER

Plug the purifier into the power socket and press the on/off button (D) to turn it on.

At this moment, the air quality sensor will light up the quality indicator (3) in one of the 4 possible colours, from best to least optimal, blue, yellow, orange and red, and the touch panel LEDs will also light up with the last configuration (except for automatic mode).

To switch off the appliance, press the on/off button (D) three times until all the lights and the fan switch off completely.

## 5.3. TIMER SETTING

Using the timer setting, you can program the purifier to operate continuously or for 2, 4 or 8 hours, stopping automatically after this time.

To activate this function, press the timer setting button (A) following this sequence:

- 1st press: Automatic switch-off at 2 hours of operation
- 2nd press: Automatic switch-off at 4 hours of operation
- 3rd press: Automatic switch-off at 8 hours of operation
- 4th press: Continuous operation

The LED indicator that is found under each time unit will illuminate, indicating the selection made.

## 5.4. UV LIGHT/IONISER

Press the ultraviolet light/ioniser button (B) several times to activate/deactivate the ultraviolet light and the ion emission mode following this sequence:

- 1st press: the ultraviolet light is activated
- 2nd press: the ultraviolet light remains active and the ioniser mode is switched on
- 3rd press: the ultraviolet light is deactivated and the ioniser mode continues
- 4th press: the ioniser mode is deactivated. Initial position

## 5.5. SPEED OF FILTERING

This purifier has 4 filtering speeds (I, II, III and Turbo) and a silent night mode. To choose between the 4 speeds mentioned above, press the filter speed button (C) several times in the following sequence:

- 1st press: Speed level I selected
- 2nd press: Speed level II selected
- 3rd press: Speed level III selected
- 4th press: Turbo speed level selected

In addition to these four Babypure 5 speeds, there is also a night mode in which the air quality indicator light and the display are switched off and the filtering speed is reduced to a minimum to prevent possible disturbances due to the light and background noise of the appliance.

To activate this mode, press the ultraviolet light/ioniser/night mode button (B) for 3 seconds. You can exit this mode by pressing the button again.

## 5.6. AUTOMATIC MODE

In automatic mode, the filtering speed changes depending on the environmental air quality. This purifier has a sensor for detecting the air quality so that the air quality indicator light (3) illuminates in one of the 4 colours from best to least optimal: blue, yellow, orange and red.

When the automatic mode is active, the filtering speed adapts to the perceived air quality. As the air quality improves, the filtering speed is reduced and the air quality indicator light changes colour. To enter this mode, please, press the Power control/auto mode button (D) and follow the next sequence:

- 1st press: Turn on the unit
- 2nd press: Auto mode on
- 3rd press: Auto mode off
- 4th press: Turn off the unit

## 5.7. REPLACEMENT OF THE 3-IN-1 FILTER

After prolonged use of the appliance, dirt and impurities will accumulate in the 3-in-1 filter. Therefore it will be necessary to change it at the end of its useful life.

When Babypure 5 detects that it is necessary to change the filter, the LED indicator for filter change (E) will blink. After getting a new one, follow these steps to replace the filter (**Figure 3**):

1. Place the unit up-side-down.
2. Loosen and remove the fixing bolt (7).
3. Rotate the base (6) in the direction indicated on the unit to open it.
4. Remove the dirty filter (5) and insert the new filter.
5. Replace the base (6) of the unit and rotate it in the direction indicated on the appliance to close it.
6. Replace the fixing bolt (7) to the base.

If you use the appliance continuously, the useful life of the filter is usually around 6 months.

## 5.8. PROBLEM SOLVING

| SYMPTOM  | CAUSE  | ACTION  |
|--|--|---|
| The purifier does not work, it does not emit air                         | The purifier has not been connected to the power source                    | Connect the purifier to the electrical network                                |
|  | The purifier is not switched on  | Switch the unit on by pressing the on button (D)                              |
|  | The base has not been correctly replaced to the main body of the appliance | Adjust the base correctly following the appliance instructions of section 5.7 |
| The quality of the air does not improve after several hours of operation | The filter is at the end of its useful life                                | Change the filter as described in section 5.7                                 |
|  | The 3-in-1 filter has not been removed from the protective bag             | Take out the 3-in-1 filter as described in sections 5.1 and 5.7               |
| Abnormal noise   | Vibration of the surface on which the purifier was placed                  | Place the purifier on a stable and flat surface                               |
|  | The 3-in-1 filter has not been removed from the protective bag             | Take out the 3-in-1 filter as described in sections 5.1 and 5.7               |



| SYMPTOM  | CAUSE  | ACTION  |
|--|--|---|
| The purifier seems switched off but continues to make a slight noise | The night mode is active                               | Touch any button on the control panel to return to normal operation |
| Other failures of operation  | Get in touch with the Miniland technical service staff |   |

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 6.1. MAIN BODY OF THE APPLIANCE

The unit should be cleaned every two weeks with a clean, dry, soft cloth. Depending on the environmental conditions, it may need to be cleaned more often.

#### NOTE:

**DO NOT put any foreign object or your fingers inside the unit.**

**DO NOT use petrol, benzene, thinner, strong cleaners... on and/or in the unit during cleaning, as they will damage the product.**

**NEVER use alcohol or other solvents.**

### 6.2. 3-IN-1 FILTER

The 3-in-1 filter must not be washed with water or moistened. To clean it, vacuum at least once a month with a vacuum cleaner.

The filters should be replaced at least every 6 months.

**NOTE: Depending on the environmental conditions, you may need to vacuum the filters more frequently or replace them sooner than 6 months.**

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240V
- Frequency: 50/60 Hz
- Power consumption: 45 W
- Maximum efficiency in rooms up to 15 m<sup>2</sup>
- Clean Air Delivery Rate (CADR): 100 m<sup>3</sup>/h
- Noise: 30-60 dB
- Weight: 3 Kg
- Size: 20.1 x 32.7 x 20.1 cm

## 8. PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

You must dispose of the product responsibly.

Do not dispose of products that display the crossed-out trash can symbol along with your other domestic waste.

At the end of their useful life, these products must be disposed of by taking them to a collection and processing centre approved by the local authorities. You can also contact the establishment where you purchased the product.



## ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. INFORMAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

### ■ 1. INTRODUÇÃO

Damos-lhe os parabéns por ter adquirido este purificador de ar com cinco etapas de filtragem, que cuida e mantém o ambiente do lar de maneira ótima. Temos a certeza de que ficará totalmente satisfeito com a qualidade e as características deste produto.

Antes de utilizar este dispositivo, leia atentamente todas as instruções deste manual. Conserve este manual, uma vez que contém informação importante.

**NOTA: As características descritas neste manual de utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.**


### ■ 2. CONTEÚDO

- 1 purificador
- 1 pré-filtro + filtro HEPA + filtro de carvão ativado
- 1 manual de instruções e garantia

**Se faltar algum do conteúdo acima detalhado, entre em contacto com o seu ponto de venda.**

### ■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o seu purificador pela primeira vez e conserve-o para o poder utilizar como referência no futuro.

 Este produto deve utilizar-se unicamente de acordo com as especificações descritas neste manual. O seu uso diferente do aqui especificado pode resultar em lesões graves.

#### 3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS:

Ao usar aparelhos técnicos devem seguir-se sempre precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, descarga elétrica e lesões nas pessoas, incluindo as seguintes:

**IMPORTANTE: Este aparelho tem uma tomada polarizada (uma tomada é mais larga do que a outra). Para reduzir o risco de descarga elétrica, esta tomada está desenhada para encaixar numa entrada de corrente polarizada de uma só maneira. Se a tomada não encaixar completamente na entrada, inverta-a. Se ainda assim não encaixar, entre em contacto com um eletricista qualificado. Não tente anular esta característica de segurança.**

1. Para evitar o perigo de descarga elétrica, ligue o aparelho diretamente a uma entrada de corrente de CA adequada.
2. Assegure-se de que a potência utilizada corresponda à indicada na etiqueta de classificação.
3. Mantenha o cabo afastado de zonas com muito trânsito. Para evitar o perigo de incêndio,

NUNCA coloque o cabo sob tapetes, perto de grelhas de aquecimento, radiadores, aquecedores ou esquentadores.

4. Para se proteger contra perigos elétricos NÃO mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos. Não o utilize perto da água.

5. As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso de aparelhos elétricos. Por este motivo, supervise sempre as crianças quando estiverem perto da unidade.

6. Desligue sempre o purificador de ar antes de o mover, trocar filtros, de o limpar ou quando não esteja em utilização. Assegure-se de puxar pela tomada e não pelo cabo.

7. NUNCA deixe cair nem insira nenhum objeto nas aberturas.

8. NÃO coloque o cabo debaixo da tapete.

9. NÃO cubra o cabo com tapetes ou coberturas similares.

10. NÃO coloque o cabo sob móveis ou eletrodomésticos. Coloque o cabo afastado de zonas de trânsito para que não provoque tropeções.

11. NÃO permita nunca que o cabo toque em superfícies húmidas ou quentes, nem que se enrole ou fique ao alcance das crianças.

12. NÃO utilize nunca o aparelho com um cabo ou uma tomada danificada, se o ventilador do motor não girar, se o aparelho não funcionar corretamente ou se tiver caído ou estiver de alguma maneira danificado. Nestes casos, entre em contacto com o Serviço Técnico para obter ajuda.

13. NÃO ligue o aparelho com as mãos húmidas devido ao risco de electrocução.

14. Coloque o aparelho afastado de qualquer fonte de calor, como por exemplo aquecedores ou lareiras, e mantenha-o afastado da luz solar direta.

15. Utilize o aparelho apenas para o âmbito doméstico previsto e descrito neste manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode provocar incêndios, descargas elétricas ou lesões às pessoas.

16. NÃO o utilize no exterior.

17. NÃO coloque nada sobre a unidade.

18. NUNCA bloqueie as aberturas de ar, as grelhas ou saídas nem coloque a unidade sobre uma superfície mole, como uma cama ou um sofá, uma vez que isso poderia fazer com o que aparelho tombe e se bloqueie a entrada ou saída de ar.

19. NÃO tente reparar ou ajustar nenhuma função elétrica ou mecânica desta unidade. Fazê-lo irá anular a garantia. O interior da unidade não contém peças reparáveis pelo utilizador. Qualquer serviço de reparação deve ser realizado unicamente por pessoal qualificado.

20. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço técnico ou por outra pessoa qualificada para evitar que se produzam danos.

21. NÃO tente abrir nenhuma parte do purificador.

22. Este aparelho não está pensado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, que não tenham experiência nem conhecimentos, a menos que disponham da supervisão de uma pessoa responsável da sua segurança ou que esta lhes administre formação para utilizar o aparelho.

23. ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio ou descarga elétrica, não use este ventilador com nenhum dispositivo de controlo de velocidade de estado sólido.

## **ESTE PURIFICADOR NÃO É UM BRINQUEDO!**

Não permita que as crianças brinquem com este aparelho. Poderiam produzir-se danos graves e inclusivamente a electrocução. Este aparelho deve ser manuseado unicamente por adultos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o purificador.

**IMPORTANTE: Tenha em conta que qualquer alteração ou modificação no equipamento não efetuada pelo serviço técnico da Miniland não estará coberta pela garantia do produto.**

## ■ PORTUGUÊS

### ■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Babypure 5 conta com inúmeras características que o irão ajudar a conseguir um ambiente ótimo em casa em todos os momentos.

- Filtro 3 em 1: pré-filtro + Filtro HEPA + Filtro de carvão ativado
- Dispositivo emissor de luz ultravioleta para a eliminação de germenes e vírus
- Emissão de iões negativos
- Temporizador para desligar após 2h, 4h ou 8h
- Indicador luminoso da qualidade do ar com 4 cores: azul, amarelo, laranja e vermelho
- 5 velocidades de filtragem do ar, incluindo modo turbo e modo noite
- Modo automático no qual a velocidade de filtragem do ar muda segundo a qualidade do ar ambiente
- Indicador luminoso de mudança de filtro

#### 4.1.1. PURIFICADOR (Figura 1)

1. Grelha de saída do ar
2. Paineil tátil
3. Luz indicadora da qualidade do ar
4. Dispositivo de luz UV
5. Pré-filtro + Filtro HEPA + Filtro de carvão ativado
6. Base da unidade
7. Rosca de fixação da base

#### 4.1.2. PAINEL DE CONTROLO (Figura 2)

- A. Ajuste de temporizador
- B. Luz ultravioleta/ionizador/modo noite
- C. Ajuste de velocidade de filtragem
- D. Controlo de ligado/modo automático
- E. Luz indicadora de mudança de filtro

### 4.2. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

Babypure 5 é um purificador completo que conta com cinco etapas de filtragem do ar, tornando possível um ambiente ótimo em casa.

Em primeiro lugar, conta com um filtro 3 em 1 para eliminar a sujidade e maus odores do ar formado por um pré-filtro para capturar as partículas de maior tamanho, um filtro HEPA que elimina partículas diminutas de até 0,3 micras (como alérgenos, pólen, pó ou esporas) e um filtro de carvão ativado que absorve os odores indesejados do lar.

Quando o ar passar por esta primeira etapa de limpeza, babypure 5 conta com um dispositivo emissor de raios UV que elimina 99% das bactérias, vírus e germenes que passam através do sistema.

Por último, conta com função ionizadora. Ao ativá-la, a unidade emite iões negativos ao ar que atraem as partículas com carga positiva, como sejam o pó, bactérias, pólen e muitos outros alérgenos e substâncias que possam estar suspensos no ar. Ao unir-se com os iões, as partículas tornam-se demasiado pesadas para se manter em suspensão e caem.

## ■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 5.1. RECOMENDAÇÕES DE USO PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO DO PURIFICADOR

1. Com cuidado, retire o seu purificador de ar da caixa e da bolsa de plástico que o envolve.
2. **O filtro 3 em 1 de babypure 5 encontra-se protegido da sujidade e impurezas dentro do próprio purificador. Portanto, antes da sua primeira utilização, deverá retirá-lo da sua bolsa e colocá-lo corretamente, tal como indicado no capítulo 5.7 deste manual.**
3. Selecione uma localização firme, nivelada e plana para o purificador de ar. Para um fluxo de ar adequado, coloque a unidade a, pelo menos, 30 cm de qualquer parede ou móvel.
4. Assegure-se de que nenhuma das grelhas esteja bloqueada.
5. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de CA de tensão correta.

**IMPORTANTE: Quando mover o purificador de ar, levante sempre a unidade com as mãos de forma firme.**

### 5.2. LIGAR / DESLIGAR O PURIFICADOR

Ligue o purificador à tomada de corrente e prima o botão de ligar/desligar (D) para o acender.

Neste momento, e graças ao sensor de deteção de qualidade do ar, a luz indicadora de qualidade (3) irá iluminar-se numa das 4 cores possíveis de mais a menos ótimo: azul, amarelo, laranja e vermelho e, para além disso, irão acender-se os LED do painel tátil com a sua última configuração (com a exceção do modo automático).

Para desligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar (D) três vezes mais, até que todas as luzes e o ventilador se apaguem por completo.

### 5.3. AJUSTE DO TEMPORIZADOR

Grças à função de ajuste do temporizador, poderá programar o purificador para funcionar de forma contínua ou então durante 2, 4 ou 8 horas, parando automaticamente quando este tempo tenha passado.

Para ativar esta função prima o botão de ajuste de temporizador (A) seguindo a seguinte sequência:

- 1ª pulsação: Desligar automático após 2 horas de funcionamento
- 2ª pulsação: Desligar automático após 4 horas de funcionamento
- 3ª pulsação: Desligar automático após 8 horas de funcionamento
- 4ª pulsação: Funcionamento contínuo

O LED indicador que se encontra sob cada unidade de tempo irá iluminar-se, indicando a seleção realizada.

### 5.4. LUZ ULTRAVIOLETA/IONIZADOR

Prima o botão de luz ultravioleta/ionizador (B) sucessivamente para ativar/desativar a luz ultravioleta e o modo de emissão de iões seguindo a seguinte sequência:

- 1ª pulsação: ativa-se a luz ultravioleta
- 2ª pulsação: a luz ultravioleta mantém-se ativa e acende-se o modo ionizador
- 3ª pulsação: a luz ultravioleta é desativada e mantém-se o modo ionizador
- 4ª pulsação: desativa-se o modo ionizador. Posição inicial

### 5.5. VELOCIDADE DE FILTRAGEM

Este purificador tem 4 velocidades de filtragem (I, II, III e turbo) e um modo noturno silencioso. Para escolher entre as 4 velocidades anteriormente mencionadas, prima o botão de velocidade de filtragem (C) sucessivamente segundo a seguinte sequência:

- 1ª pulsação: Nível de velocidade I selecionado
- 2ª pulsação: Nível de velocidade II selecionado
- 3ª pulsação: Nível de velocidade III selecionado
- 4ª pulsação: Nível de velocidade turbo selecionado

Para além destas 4 velocidades, babypure 5 consta também de um modo noturno no qual a luz indicadora de qualidade do ar e o mostrador se apagam e a velocidade de filtragem se reduz ao mínimo para evitar possíveis incómodos pela luz e o ruído de fundo do aparelho.

Para ativar este modo, mantenha premido o botão de luz ultravioleta/ionizador/modo noite (B) durante 3 segundos. Pode sair do mesmo premindo novamente qualquer botão.

### 5.6. MODO AUTOMÁTICO

No modo automático, a velocidade de filtragem muda em função da qualidade do ar ambiente. Este purificador conta com um sensor de deteção de qualidade do ar, graças ao qual a luz indicadora de qualidade (3) se irá iluminar numa das 4 cores possíveis de mais a menos ótimo: azul, amarelo, laranja e vermelho.

Quando o modo automático estiver ativo, a velocidade de filtragem vai-se adaptando à qualidade do ar recebido. À medida que a qualidade do ar for melhorando, a velocidade de filtragem irá diminuindo e a luz indicadora de qualidade do ar irá modificar a sua cor.

Para ativar esta função prima o botão de Controlo de ligado/modo automático (D) seguindo a seguinte sequência:

- 1ª pulsação: Liga a unidade
- 2ª pulsação: Modo automático ativado
- 3ª pulsação: Modo automático desativado
- 4ª pulsação: Desligue a unidade

### 5.7. SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO 3 EM 1

Devido ao uso repetido do aparelho, a sujidade e impurezas vão-se acumulando no filtro 3 em 1, pelo que será necessário trocá-lo no final da sua vida útil.

Quando babypure 5 detetar que é necessário substituir o filtro, o LED indicador de mudança de filtro (E) irá piscar.

Após adquirir um de substituição, siga os seguintes passos para realizar a troca (**Figura 3**):

1. Coloque a unidade ao contrário.
2. Afrouxe e retire a rosca de fixação (7).
3. Gire a base (6) no sentido indicado na própria unidade para a abrir.
4. Retire o filtro (5) sujo e insira um filtro novo.
5. Tome a colocar a base (6) na unidade e gire-a no sentido indicado no próprio aparelho para garantir a sua fixação.
6. Fixe de novo a rosca de fixação (7) à base.

Fazendo um uso contínuo do aparelho, a vida útil do filtro costuma ser de cerca de 6 meses.

## 5.8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| SINTOMAS  | CAUSA  | AÇÃO  |
|---|--|---|
| O purificador não funciona, não emite ar                              | Não conectou o purificador à alimentação                       | Ligue o purificador à rede elétrica   |
|   | O purificador não acendeu                                      | Ligue a unidade premindo o botão de ligar (D)   |
|   | Não ajustou corretamente a base ao corpo principal do aparelho | Ajuste a base corretamente seguindo as instruções do capítulo 5.7                         |
| A qualidade do ar não melhora após várias horas de funcionamento      | O filtro encontra-se no final da sua vida útil                 | Troque o filtro tal como indicado no capítulo 5.7   |
|   | Não retirou o filtro 3 em 1 da sua bolsa protetora             | Retire o filtro 3 em 1 da sua bolsa tal como indicado nos capítulos 5.1 e 5.7             |
| Ruído anómalo   | Vibração da superfície sobre a qual o purificador foi colocado | Coloque o purificador sobre uma superfície estável e plana                                |
|   | Não retirou o filtro 3 em 1 da sua bolsa protetora             | Retire o filtro 3 em 1 da sua bolsa tal como indicado nos capítulos 5.1 e 5.7             |
| O purificador parece desligado, mas continua a fazer um ligeiro ruído | O modo noite está ativo  | Toque em qualquer botão do painel de controlo para tornar ao modo normal de funcionamento |
| Outras falhas de funcionamento  | Entre em contacto com o pessoal de serviço técnico da Miniland |   |

## ■ 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 6.1. CORPO PRINCIPAL DO APARELHO

A unidade deve ser limpa a cada duas semanas com um pano macio, seco e limpo. Em função das condições ambientais é possível que seja necessária uma limpeza mais frequente.

#### NOTA:

**NÃO introduza nenhum objeto estranho ou os seus dedos no interior da unidade.**

**NÃO use gasolina, benzina, diluentes, limpadores fortes... sobre e/ou na unidade durante a limpeza, uma vez que iriam danificar o produto.**

**NUNCA use álcool ou outros solventes.**

### 6.2. FILTRO 3 EM 1

O filtro 3 em 1 não é apto para ser lavado com água nem humedecido. Para o limpar, aspire-o pelo menos uma vez por mês com um aspirador.

Os filtros devem ser substituídos, pelo menos, uma vez a cada 6 meses.

**NOTA: Dependendo das condições ambientais, é possível que seja necessário aspirar os seus filtros mais frequentemente ou substituí-los antes dos 6 meses.**

## ■ PORTUGUÊS

### ■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Alimentação: 220-240V
- Frequência: 50/60 Hz
- Consumo de potência: 45 W
- Máxima eficiência em divisões de até 15m<sup>2</sup>
- CADR: 100m<sup>3</sup>/h
- Ruído: 30-60dB
- Peso: 3 Kg
- Tamanho: 20.1 x 32.7 x 20.1 cm

### ■ 8. INFORMAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

É necessário eliminar o produto de maneira responsável.

Não se desfaça dos produtos que apresentem o símbolo do contentor de lixo riscado juntamente com os seus resíduos domésticos.

Uma vez finalizada a sua vida útil, estes produtos devem ser eliminados levando-os a um centro de recolha e tratamento designado pelas autoridades locais. Também pode entrar em contacto com o estabelecimento onde adquiriu o produto.





## INDEX

1. INTRODUCTION
2. CONTENU
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE
7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
8. INFORMATIONS SUR LE RETRAIT DU PRODUIT

### ■ 1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de ce purificateur d'air à cinq étapes de filtrages, qui prend soin et entretient l'air de votre maison de manière optimale. Nous sommes sûrs que vous serez entièrement satisfaits de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Conservez ce manuel car il contient des informations importantes.

**NOTE: Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.**


### ■ 2. CONTENU

- 1 purificateur
- 1 pré-filtre + filtre HEPA + filtre à charbon actif
- 1 manuel d'utilisation et garantie

• Si l'un des éléments ci-dessus est manquant, veuillez contacter votre détaillant.

### ■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre purificateur pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure.

 Ce produit ne doit être utilisé que conformément aux spécifications décrites dans ce manuel. Une utilisation autre que celle spécifiée ici peut entraîner des blessures graves.

#### 3.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES:

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, notamment:

**IMPORTANT: Cet appareil est muni d'une prise polarisée (une fiche est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche est conçue pour ne s'insérer dans une prise polarisée que d'une seule manière. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise de courant, inversez la fiche. Si elle ne convient toujours pas, contactez un électricien qualifié. N'essayez pas d'annuler cette mesure de sécurité.**

1. Pour éviter tout risque de choc électrique, branchez l'appareil directement sur une prise de courant appropriée.
2. Assurez-vous que la puissance utilisée correspond à l'étiquette de classification.
3. Maintenez le câble en dehors des zones à forte circulation. Pour éviter tout risque d'incendie, ne

## ■ FRANÇAIS

placez JAMAIS le câble sous la moquette, près des bouches de chaleur, des radiateurs, des poêles ou des appareils de chauffage.

4. Pour vous protéger contre les risques électriques, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser à proximité de l'eau.

5. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi il faut toujours surveiller les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.

6. Débranchez toujours le purificateur d'air avant de le déplacer, de changer les filtres, de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Veillez à tirer sur la prise et non sur le câble.

7. Ne laissez JAMAIS tomber ou n'insérez aucun objet dans les ouvertures.

8. NE placez PAS le câble sous un tapis.

9. NE couvrez PAS le câble avec un tapis, une moquette ou une couverture similaire.

10. NE placez PAS le câble sous un meuble ou un appareil électroménager. Placez le câble loin des zones de circulation afin qu'il ne provoque pas de trébuchement.

11. NE laissez PAS le câble toucher des surfaces chaudes ou humides, ou s'emmêler dans ou à la portée des enfants.

12. N'utilisez PAS l'appareil avec un câble ou une fiche endommagé(e), si le ventilateur du moteur ne tourne pas, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a été laissé tomber ou endommagé de quelque manière que ce soit. Dans ces cas, contactez le service technique pour obtenir de l'aide.

13. NE branchez PAS l'appareil avec les mains mouillées en raison du risque de choc électrique.

14. Placez l'appareil loin de toute source de chaleur, comme les poêles et les cheminées, et tenez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.

15. Utilisez l'appareil uniquement dans l'environnement domestique prévu et décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

16. Ne l'utilisez PAS à l'extérieur.

17. Ne placez rien sur le dessus de l'appareil.

18. N'obstruez JAMAIS les ouvertures d'aération, les grilles ou les bouches d'aération et ne placez JAMAIS l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un canapé, car cela pourrait le faire basculer et bloquer l'entrée ou la sortie d'air.

19. N'essayez PAS de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. Ceci annulera la garantie. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Tous les services doivent être effectués par du personnel qualifié uniquement.

20. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le technicien de service ou une autre personne qualifiée pour éviter tout dommage.

21. N'essayez PAS d'ouvrir une partie quelconque du purificateur.

22. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles sont formées à l'utilisation de l'appareil.

23. AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce purificateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à l'état solide.

### **CE PURIFICATEUR N'EST PAS UN JOUET!**

Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. De graves dommages et même une électrocution pourraient se produire. Cet appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le purificateur.

**IMPORTANT: Veuillez noter que tout changement ou modification de l'équipement non effectué par le service technique de MINILAND ne sera pas couvert par la garantie du produit.**

## ■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Babypure 5 possède de nombreuses caractéristiques qui vous aideront à créer un environnement optimal à la maison à tout moment:

- Filtre 3 en 1: pré-filtre + filtre HEPA + filtre à charbon actif
- Dispositif émettant de la lumière ultraviolette pour l'élimination des germes et des virus
- Emission d'ions négatifs
- Minuterie d'arrêt de 2 h, 4 h ou 8 h
- Témoin de la qualité de l'air avec 4 couleurs: bleu, jaune, orange et rouge
- 5 vitesses de filtrage de l'air, dont le mode turbo et le mode nuit
- Mode automatique dans lequel la vitesse de filtrage de l'air change en fonction de la qualité de l'air ambiant.
- Témoin de changement de filtre

### 4.1.1. PURIFICATEUR (Figure 1)

1. Grille de sortie d'air
2. Écran tactile
3. Témoin de la qualité de l'air
4. Dispositif à lumière UV
5. Pré-filtre + filtre HEPA + filtre à charbon actif
6. Base de l'unité
7. Filet de fixation de la base

### 4.1.2. PANEAU DE CONTRÔLE (Figure 2)

- A. Réglage de la minuterie
- B. Lumière ultraviolette / ioniseur / mode nuit
- C. Réglage de la vitesse de filtrage
- D. Contrôle de l'allumage / mode automatique
- E. Témoin de changement de filtre

## 4.2. DÉBUT DE FONCTIONNEMENT

Babypure 5 est un purificateur d'air complet avec cinq étapes de filtration de l'air, permettant d'obtenir un environnement optimal à la maison.

Tout d'abord, il est doté d'un filtre 3 en 1 pour éliminer la saleté et les mauvaises odeurs de l'air, qui se compose d'un pré-filtre pour capturer les plus grosses particules, d'un filtre HEPA qui élimine les particules minuscules jusqu'à 0,3 micron (telles que les allergènes, le pollen, la poussière ou les spores) et d'un filtre à charbon actif qui absorbe les odeurs indésirables de la maison.

Une fois l'air passé par cette première étape de nettoyage, babypure 5 est équipé d'un dispositif émetteur d'UV qui élimine 99 % des bactéries, virus et germes qui passent par le système.

Enfin, il a une fonction ionisante. Lorsqu'il est activé, l'appareil émet des ions négatifs dans l'air où ils attirent des particules chargées positivement telles que la poussière, les bactéries, le pollen et de nombreux autres allergènes et substances qui peuvent être en suspension dans l'air. Lorsqu'elles se lient aux ions, les particules deviennent trop lourdes pour rester en suspension et tombent.

## ■ FRANÇAIS

### ■ 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### 5.1. RECOMMANDATIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PURIFICATEUR

1. Retirez soigneusement votre purificateur d'air de la boîte et du sac en plastique qui l'entoure.
2. **Le filtre 3 en 1 babypure 5 est protégé des saletés et des impuretés à l'intérieur du purificateur lui-même. Par conséquent, avant sa première utilisation, vous devez le retirer de son sac et le placer correctement comme indiqué au point 5.7 de ce manuel.**
3. Choisissez un emplacement solide, plat et stable pour le purificateur d'air. Pour une bonne ventilation, placez l'appareil à au moins 30 cm de tout mur ou meuble.
4. Assurez-vous qu'aucune des grilles n'est bloquée.
5. Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant alternatif de tension correcte.

**IMPORTANT: Lorsque vous déplacez le purificateur d'air, soulevez toujours l'appareil fermement avec vos mains.**

#### 5.2. MARCHÉ/ARRÊT DU PURIFICATEUR

Branchez le purificateur sur la prise de courant et appuyez sur le bouton marche/arrêt (D) pour le mettre en marche.

À ce moment et grâce au capteur de détection de la qualité de l'air, le témoin lumineux de qualité (3) s'allumera dans l'une des 4 couleurs possibles du plus au moins optimal: bleu, jaune, orange et rouge et les LED de l'écran tactile s'allumeront également avec le dernier réglage (à l'exception du mode automatique).

Pour éteindre l'appareil, appuyez trois fois de plus sur le bouton marche/arrêt (D) jusqu'à ce que toutes les lumières et le ventilateur soient complètement éteints.

#### 5.3. RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Grâce à la fonction de réglage de la minuterie, vous pouvez programmer le purificateur pour qu'il fonctionne en continu ou pendant 2, 4 ou 8 heures, et qu'il s'arrête automatiquement après cette durée.

Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton de réglage de la minuterie (A) dans l'ordre suivant:

- 1ère pression: Arrêt automatique après 2 heures de fonctionnement
- 2ème pression: Arrêt automatique après 4 heures de fonctionnement
- 3ème pression: Arrêt automatique après 8 heures de fonctionnement
- 4ème pression: Fonctionnement continu

Le témoin LED sous chaque unité de temps s'allumera pour indiquer la sélection effectuée.

#### 5.4. LUMIÈRE ULTRAVIOLETTE/IONISANTE

Appuyez successivement sur le bouton de la lumière UV/ioniseur (B) pour activer/désactiver le mode d'émission de la lumière UV et des ions dans la séquence suivante:

- 1ère pression: la lumière UV est activée
- 2ème pression: la lumière UV est maintenue active et le mode ioniseur est enclenché
- 3ème pression: la lumière UV est éteinte et le mode ioniseur est maintenu
- 4ème pression: le mode ioniseur est désactivé. Position initiale

### 5.5. VITESSE DE FILTRAGE

Ce purificateur possède 4 vitesses de filtrage (I, II, III et turbo) et un mode nuit silencieux. Pour choisir entre les 4 vitesses mentionnées ci-dessus, appuyez successivement sur le bouton de vitesse du filtre (C) dans l'ordre suivant:

- 1ère pression: Niveau de vitesse I sélectionné
- 2ème pression: Niveau de vitesse II sélectionné
- 3ème pression: Niveau de vitesse III sélectionné
- 4ème pression: Niveau de vitesse turbo sélectionné

En plus de ces 4 vitesses, babypure 5 dispose également d'un mode nuit dans lequel le témoin et l'affichage de la qualité de l'air sont éteints et la vitesse de filtrage est réduite au minimum pour éviter d'éventuelles perturbations dues à la lumière et au bruit de fond de l'appareil.

Pour activer ce mode, appuyez sur le bouton (B) de la lampe UV/ioniseur/mode nuit et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Vous pouvez quitter ce mode en appuyant à nouveau sur n'importe quel bouton.

### 5.6. MODE AUTOMATIQUE

En mode automatique, la vitesse de filtrage change en fonction de la qualité de l'air ambiant. Ce purificateur est équipé d'un capteur de détection de la qualité de l'air, grâce auquel le témoin de qualité (3) s'allumera dans l'une des 4 couleurs possibles, de plus ou moins optimale: bleu, jaune, orange et rouge.

Lorsque le mode automatique est actif, la vitesse de filtrage s'adapte à la qualité de l'air perçue. À mesure que la qualité de l'air s'améliore, la vitesse de filtrage diminue et le témoin lumineux de la qualité de l'air change de couleur.

Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton Contrôle de l'allumage / mode automatique (D) dans l'ordre suivant:

- 1ère pression: allumer l'appareil
- 2ème pression: mode automatique activé
- 3ème pression: mode automatique désactivé
- 4ème pression: éteignez l'appareil

### 5.7. REMPLACEMENT DU FILTRE 3 EN 1

En raison de l'utilisation répétée de l'appareil, la saleté et les impuretés s'accumulent dans le filtre 3 en 1, il sera donc nécessaire de le changer en fin de vie.

Lorsque babypure 5 détecte que le filtre doit être remplacé, le témoin lumineux de changement de filtre (E) clignote.

Après avoir acheté un produit de remplacement, suivez les étapes ci-dessous pour effectuer le changement (**figure 3**):

1. Retournez l'appareil.
2. Desserrez et retirez le filetage de montage (7).
3. Tournez la base (6) dans la direction indiquée sur l'unité elle-même pour l'ouvrir.
4. Retirez le filtre sale (5) et insérez un nouveau filtre.
5. Remplacez la base (6) sur l'unité et tournez-la dans la direction indiquée sur l'unité elle-même pour la fixer.
6. Remettez le filetage de fixation (7) sur la base.

En cas d'utilisation continue de l'appareil, la durée de vie du filtre est généralement d'environ 6 mois.

## 5.8. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| SYMPTÔMES  | CAUSE  | ACTION   |
|--|--|--|
| Le purificateur ne fonctionne pas, il n'émet pas d'air                         | Vous n'avez pas branché le purificateur à l'alimentation électrique          | Branchez le purificateur sur l'alimentation électrique   |
|  | Vous n'avez pas allumé le purificateur                                       | Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche (D)                                     |
|  | Vous n'avez pas correctement ajusté la base au corps principal de l'appareil | Ajustez correctement la base en suivant les instructions de la section 5.7                             |
| La qualité de l'air ne s'améliore pas après plusieurs heures de fonctionnement | Le filtre est en fin de vie  | Changez le filtre comme décrit dans la section 5.7   |
|  | Vous n'avez pas retiré le filtre 3 en 1 de son sac de protection             | Retirez le filtre 3 en 1 de son sac comme indiqué aux sections 5.1 et 5.7                              |
| Bruit anormal  | Vibration de la surface sur laquelle le purificateur a été placé             | Placez le purificateur sur une surface stable et plane.  |
|  | Vous n'avez pas retiré le filtre 3 en 1 de son sac de protection             | Retirez le filtre 3 en 1 de son sac comme indiqué aux sections 5.1 et 5.7                              |
| Le purificateur semble être éteint mais fait encore un léger bruit             | Le mode nuit est actif   | Appuyez sur n'importe quel bouton du panneau de contrôle pour revenir au mode de fonctionnement normal |
| Autres dysfonctionnements  | Contactez le personnel du service Miniland                                   |  |

## ■ 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### 6.1. CORPS PRINCIPAL DE L'APPAREIL

L'unité doit être nettoyée toutes les deux semaines avec un chiffon doux, sec et propre. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en fonction des conditions environnementales.

#### NOTE:

**N'insérez PAS d'objets étrangers ni vos doigts dans l'appareil.**

**N'utilisez PAS d'essence, de benzine, de diluants, de nettoyeurs puissants... sur et/ou dans l'appareil pendant le nettoyage, car ils endommageraient le produit.**

**N'utilisez JAMAIS d'alcool ou d'autres solvants.**

### 6.2. FILTRE 3 EN 1

Le filtre 3 en 1 n'est pas adapté au nettoyage à l'eau ou à l'humidification. Pour le nettoyer, aspirez-le au moins une fois par mois.

Les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les six mois.

**NOTE: En fonction des conditions environnementales, vous devrez peut-être aspirer vos filtres plus fréquemment ou les remplacer avant six mois.**

## ■ 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Alimentation: 220-240V
- Fréquence: 50/60 Hz
- Consommation d'énergie: 45 W
- Efficacité maximale dans les pièces jusqu'à 15m<sup>2</sup>.
- CADR: 100m<sup>3</sup>/h
- Bruit: 30-60dB
- Poids: 3 Kg
- Taille: 20,1 x 32,7 x 20,1 cm

## ■ 8. INFORMATION SUR LE RETRAIT DU PRODUIT

Le produit doit être éliminé de manière responsable.

Ne jetez pas les produits portant le symbole de la poubelle barrée avec vos autres déchets ménagers.

En fin de vie, ces produits doivent être éliminés en les amenant dans un centre de collecte et de traitement désigné par les autorités locales. Vous pouvez également contacter le magasin où vous avez acheté le produit.



## INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG
2. INHALT
3. SICHERHEITSHINWEISE
4. MERKMALE DES PRODUKTS
5. BEDIENUNGSANLEITUNG
6. WARTUNG
7. TECHNISCHE DATEN
8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

### ■ 1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Luftreinigers mit 5-Stufen-Filtersystem, der die Raumluft in Ihrem Zuhause optimal säubert und pflegt. Wir sind davon überzeugt, dass die Qualität und Merkmale dieses Produkts zu Ihrer vollen Zufriedenheit sein werden.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verwahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

**ANMERKUNG: Die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.**


### ■ 2. INHALT

- 1 Luftreiniger
- 1 Vorfilter + HEPA-Filter + Aktivkohlefilter
- 1 Bedienungsanleitung und Garantie

• Sollte der Inhalt nicht vollständig sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### ■ 3. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Luftreinigers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

 Dieses Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen und kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

#### 3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

Beim Verwenden elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Schäden von Personen zu verringern, einschließlich folgender Punkte:

**WICHTIG: Dieses Gerät hat einen polarisierten Stecker (ein Zinken ist breiter als der andere). Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, ist der Stecker so konzipiert, dass er nur auf eine bestimmte Weise in eine polarisierte Steckdose passt. Sollte der Stecker nicht vollständig passen, drehen Sie ihn um. Sollte er dann immer noch nicht passen, kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker. Versuchen Sie in keinem Fall, diese Sicherheitsfunktion zu umgehen.**

1. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, verbinden Sie den Stecker mit einer Steckdose für AC-Strom.
2. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Spannung der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.



3. Halten Sie das Kabel außerhalb eines Durchgangsbereichs. Um einen Brand zu vermeiden, darf das Kabel NIEMALS unter Teppichen oder in der Nähe von Heizkörpern, Gasgeräten oder sonstigen Feuerstellen verlaufen.
4. Um es vor durch Elektrizität verursachte Gefahren zu schützen, tauchen Sie das Gerät NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser.
5. Kinder können die Gefahren, die von der Verwendung eines elektrischen Geräts ausgehen, nicht erkennen. Aufsichtigen Sie Kinder deswegen immer, wenn sie sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
6. Ziehen Sie den Netzstecker des Luftreinigers aus der Steckdose, bevor sie das Gerät bewegen, die Filter wechseln, es reinigen oder es nicht in Betrieb ist. Ziehen Sie dafür immer direkt am Stecker und nicht am Kabel.
7. Lassen Sie NIEMALS einen Gegenstand in die Öffnungen des Geräts fallen. Führen Sie NICHTS in das Gerät ein.
8. Verlegen Sie das Kabel NIEMALS unter Teppichboden.
9. Bedecken Sie das Kabel NIE mit Teppichen, Tapeten oder sonstigen Abdeckungen.
10. Verlegen Sie das Kabel NICHT unter Möbeln oder Elektrohaushaltsgeräten. Zur Vermeidung des Stolperrisikos, verlegen Sie das Kabel außerhalb eines Durchgangsbereichs.
11. Verlegen Sie das Kabel NIE in der Nähe feuchter oder heißer Oberflächen. Vermeiden Sie, dass es sich einrollt oder sich in der Reichweite von Kindern befindet.
12. Verwenden Sie das Gerät NIE, wenn das Kabel oder der Stecker defekt sind, der Ventilator des Motors nicht funktioniert, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder es runtergefallen ist bzw. irgendeinen sonstigen Schaden genommen hat. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte immer den technischen Kundendienst, um Hilfe zu erhalten.
13. Schließen Sie das Gerät NIE mit feuchten Händen an das Stromnetz. Es besteht Stromschlaggefahr.
14. Platzieren Sie das Gerät entfernt von jeglicher Hitzequelle, wie Ofen und Kamine, und setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus.
15. Verwenden Sie das Gerät nur für den in der Betriebsanleitung beschriebenen Hausgebrauch. Jeglicher andere Zweck, der nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Brände, Stromschläge oder Personenschäden verursachen.
16. Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.
17. Legen Sie NICHTS auf das Gerät.
18. Blockieren Sie NIEMALS die Lüftungsschlitze, die Gitter oder sonstigen Öffnungen. Platzieren Sie das Gerät nicht auf weichem Untergrund, wie einem Bett oder Sofa, da das Gerät dadurch umfallen und sich die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen blockieren könnten.
19. Versuchen Sie NICHT eigenständig die elektrischen oder mechanischen Funktionen dieses Geräts zu justieren oder zu reparieren. Es würde die Garantie außer Kraft gesetzt. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können. Jegliche Reparatur darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
20. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es nur durch den technischen Kundendienst oder eine andere qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
21. Versuchen Sie NICHT, irgendein Teil des Luftreinigers zu öffnen.
22. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) verwendet werden, deren physische, sensorische oder psychische Fähigkeiten vermindert sind. Das gilt auch für Personen, die weder Erfahrung noch Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät haben, es sei denn, sie werden von einer für Ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder sind durch diese entsprechend angeleitet worden.
23. **WARNUNG:** Um die Brandgefahr oder das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, verwenden Sie den Luftreiniger nicht mit einem Drehzahlregler auf Basis einer Transistorschaltung.

**DER LUFTREINIGER IST KEIN SPIELZEUG!**

## ■ DEUTSCH

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sie könnten schwere Schäden oder sogar einen Stromschlag erleiden. Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Luftreiniger spielen.

**WICHTIG: Beachten Sie, dass jegliche Änderung oder Manipulation des Geräts, die nicht vom technischen Kundendienst von MINILAND durchgeführt wurde, nicht durch die Produktgarantie gedeckt ist.**

### ■ 4. MERKMALE DES PRODUKTS

Babypure 5 verfügt über zahlreiche Merkmale, die Ihnen dabei helfen werden, jederzeit ein optimales Raumluftklima in Ihrem Zuhause zu erreichen:

- 3-in-1-Filter: Vorfilter + HEPA-Filter + Aktivkohlefilter
- UV-Licht zur Abtötung von Keimen und Viren
- Negativ-Ionen-Generator
- Abschalt-Timer nach 2, 4 oder 8 Stunden
- Anzeigeleuchte der Luftqualität mit vier Farben: blau, gelb, orange und rot
- 5-stufiges-Filterssystem, inklusive Turbo- und Nacht-Modus
- Automatik-Modus, bei dem sich die Lüftergeschwindigkeit nach der Qualität der Raumluft richtet.
- LED-Anzeige für Filterwechsel

#### 4.1.1. LÜFTREINIGER (Abbildung 1)

1. Luftauslass-Gitter
2. Touchscreen
3. Anzeigeleuchte der Luftqualität
4. UV-Licht-Vorrichtung
5. Vorfilter + HEPA-Filter + Aktivkohlefilter
6. Grundplatte des Geräts
7. Schraubbefestigung der Grundplatte

#### 4.1.2. BEDIENFELD (Abbildung 2)

- A. Timer-Einstellung
- B. UV-Licht/Ionisator/Nacht-Modus
- C. Lüftergeschwindigkeit
- D. Ein-/Ausschalter
- E. LED-Anzeige für Filterwechsel

### 4.2. FUNKTIONSWEISE

Babypure 5 ist ein vollständiger Luftreiniger, der mit einem 5-stufigen-Filterssystem ausgestattet ist, das eine optimale Qualität der Raumluft ermöglicht.

Er verfügt einerseits über einen 3-in-1-Filter, um Verschmutzungen und unangenehme Gerüche aus der Luft zu filtern. Er besteht aus einem Vorfilter, der größere Partikel aus der Luft filtert, einem HEPA-Filter, der kleine Partikel bis zu 0,3 Mikrometer aus der Luft filtert (wie Allergene, Pollen, Feinstaub und Schimmelsporen) und einem Aktivkohlefilter, der die Raumluft von unangenehmen Gerüchen befreit.

Sobald die Luft durch diesen ersten Reinigungsprozess gelaufen ist, kommt die UV-Licht-Vorrichtung des babypure 5 zum Einsatz, dessen ultraviolette Strahlung bis zu 99% der Bakterien, Viren und Keime abtötet.

Zu guter Letzt verfügt der Luftreiniger über einen Ionisator. Wenn diese Funktion aktiviert wird, werden negative Ionen produziert, die positiv geladene Partikeln aus der Luft an sich binden, z.B. Staub, Bakterien, Pollen und viele andere Allergene und Substanzen. Sobald sie sich mit den Ionen verbinden, werden sie zu schwer, um in der Luft zu schweben und fallen herunter.

## ■ 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

### 5.1. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME DES LUFTREINIGERS

1. Holen Sie den Luftreiniger vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie die Plastiktüte, in der er sich befindet.
2. **Der 3-in-1-Filter des babypure 5 befindet sich, vor Staub und Verunreinigungen geschützt, im Inneren des Luftreinigers. Deswegen müssen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie um den Filter entfernen und ihn genau nach den in Abschnitt 5.7 dieser Betriebsanleitung angezeigten Angaben einsetzen.**
3. Wählen Sie einen festen, ebenen, flachen Untergrund als Standort für den Luftreiniger. Um einen angemessenen Luftstrom zu ermöglichen, muss das Gerät in einem Abstand von mindestens 30 cm zu einer Wand oder einem Möbelstück aufgestellt werden.
4. Vergewissern Sie sich, dass keines der Gitter blockiert wird.
5. Stecken Sie den Stecker in eine für AC-Strom geeignete Steckdose.

**WICHTIG: Wenn Sie den Standort des Luftreinigers wechseln wollen, heben Sie ihn immer fest mit beiden Händen an.**

### 5.2. EIN-/AUSSCHALTEN DES LUFTREINIGERS

Verbinden Sie den Luftreiniger mit dem Stromnetz und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (D), um das Gerät einzuschalten.

In dem Moment geht der Luftqualitätssensor an und die entsprechende Anzeigeleuchte (3) leuchtet in einer der 4 möglichen Farben auf, von weniger gut bis optimal: blau, gelb, orange und rot. Gleichzeitig geht auch der LED-Touchscreen an und zeigt die zuletzt verwendete Einstellung (mit Ausnahme des Automatik-Modus) an.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie dreimal den Ein-/Ausschalter (D) bis alle Leuchten sowie der Ventilator vollständig ausgeschaltet sind.

### 5.3. EINSTELLUNG DES TIMERS

Dank der Timer-Einstellung, können Sie den Luftreiniger so programmieren, dass er entweder durchgehend in Betrieb ist oder nur für 2, 4 oder 8 Stunden und sich nach der eingestellten Zeit automatisch ausschaltet.

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste für die Timer-Einstellung (A) in der folgenden Reihenfolge:

- 1 x Drücken: Automatische Abschaltung nach 2 Stunden Betriebszeit
- 2 x Drücken: Automatische Abschaltung nach 4 Stunden Betriebszeit
- 3 x Drücken: Automatische Abschaltung nach 8 Stunden Betriebszeit
- 4 x Drücken: Dauerbetrieb

Die LED-Leuchte, die sich unter der jeweiligen Zeiteinstellung befindet, zeigt die gewählte Einstellung an.

### 5.4. UV-LICHT/IONISATOR

Um den Modus UV-Licht oder Ionisator einzustellen, drücken Sie die Taste UV-Licht/Ionisator (B) in folgender Reihenfolge:

- 1 x Drücken: Das UV-Licht wird aktiviert
- 2 x Drücken: Das UV-Licht bleibt aktiviert und der Ionisator-Modus geht ebenfalls an
- 3 x Drücken: das UV-Licht wird abgeschaltet, während der Ionisator-Modus aktiviert bleibt
- 4 x Drücken: der Ionisator-Modus wird deaktiviert. Ausgangseinstellung

### 5.5. LÜFTERGESCHWINDIGKEIT

Dieser Luftreiniger verfügt über 4 Lüftergeschwindigkeiten (I, II, III und Turbo) sowie einen geräuscharmen Nacht-Modus. Um eine der genannten Lüftergeschwindigkeiten auszuwählen, drücken Sie die Lüftergeschwindigkeits-Taste (C) in der folgenden Reihenfolge:

- 1 x Drücken: Geschwindigkeitsstufe I ausgewählt
- 2 x Drücken: Geschwindigkeitsstufe II ausgewählt
- 3 x Drücken: Geschwindigkeitsstufe II ausgewählt
- 4 x Drücken: Geschwindigkeitsstufe Turbo ausgewählt

Darüber hinaus verfügt der babypure 5 über einen Nacht-Modus, bei welchem sich die Beleuchtung der Luftqualitätsanzeige und das Display ausschalten und die Lüftergeschwindigkeit auf ein Minimum reduziert wird, sodass der Schlaf nicht durch die Beleuchtung oder das Hintergrundgeräusch des Luftreinigers gestört wird.

Um diesen Modus zu aktivieren, halten Sie die Taste UV-Licht/Ionisator/Nacht-Modus (B) drei Sekunden lang gedrückt. Sie verlassen den Modus wieder, indem Sie auf irgendeine andere Taste drücken.

### 5.6. AUTOMATIK-MODUS

Im Automatik-Modus verändert sich die Lüftergeschwindigkeit je nach der Qualität der Raumluft automatisch. Der Luftreiniger ist mit einem Luftqualitätssensor ausgestattet, durch den die Luftqualitätsanzeige (3) in einer der vier möglichen Farben von weniger gut bis optimal aufleuchtet: blau, gelb, orange und rot.

Wenn der Automatik-Modus aktiviert ist, passt sich die Lüftergeschwindigkeit der gemessenen Raumluftqualität an. In dem Maße, in dem sich die Luftqualität verbessert, verringert sich die Lüftergeschwindigkeit und die Luftqualitätsanzeige verändert entsprechend die Farbe.

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste für die Ein-/Ausschalter (D) in der folgenden Reihenfolge:

- 1 x Drücken: Schalten Sie das Gerät ein
- 2 x Drücken: Auto-Modus ein
- 3 x Drücken: Auto-Modus aus
- 4 x Drücken: Schalten Sie das Gerät aus

### 5.7. AUSTAUSCH DES 3-IN-1-FILTERS

Durch die dauerhafte Verwendung des Luftreinigers, sammeln sich Verschmutzungen und Verunreinigungen in dem 3-in-1-Filter, weswegen er nach Ablauf seiner Nutzungsdauer ausgewechselt werden muss. Sobald der babypure 5 erkennt, dass der Filter ausgewechselt werden muss, beginnt die

LED-Anzeige für den Filterwechsel (E) zu blinken.

Sobald Sie einen Ersatzfilter gekauft haben, wechseln Sie ihn nach folgenden Angaben aus (**Abbildung 3**):

1. Drehen Sie das Gerät auf die Rückseite.
2. Lösen Sie die Schraubbefestigung (7) und nehmen Sie sie ab.
3. Um die Grundplatte (6) abzunehmen, drehen Sie sie in die dort angezeigte Richtung.
4. Entnehmen Sie den verschmutzten Filter (5) und setzen Sie den neuen ein.
5. Setzen Sie die Grundplatte (6) wieder auf das Gerät und drehen Sie sie in die dort zum Verschließen angezeigte Richtung.
6. Bringen Sie die Grundplatte erneut mit der Schraubbefestigung (7) an.

Bei regelmäßiger Verwendung, beträgt die Nutzungsdauer des Filters normalerweise etwa sechs Monate.

## 5.8. FEHLERBEHEBUNG

### PROBLEM URSACHE LÖSUNG

| PROBLEM  | URSACHE  | LÖSUNG  |
|--|--|---|
| Der Luftreiniger funktioniert nicht, gibt keine Luft ab                                    | Er ist nicht ans Stromnetz angeschlossen.                                    | Schließen Sie den Luftreiniger ans Stromnetz an.  |
|  | Er ist nicht eingeschaltet.  | Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Einschalttaste (D) drücken.                             |
|  | Die Grundplatte ist nicht korrekt auf dem Zentralteil des Geräts befestigt.  | Befestigen Sie die Grundplatte korrekt nach den in Abschnitt 5.7 beschriebenen Angaben.           |
| Selbst nach mehreren Stunden Betriebszeit, verbessert sich die Luftqualität nicht          | Die Nutzungsdauer des Filters ist abgelaufen.                                | Ersetzen Sie den Filter, wie in Abschnitt 5.7 beschrieben.  |
|  | Sie haben die Schutzfolie des 3-in-1-Filters nicht entfernt.                 | Entfernen Sie die Schutzfolie des 3-in-1-Filters, wie in den Abschnitten 5.1 und 5.7 beschrieben. |
| Ungewohnte Geräusche   | Der Untergrund, auf dem der Luftreiniger steht, vibriert.                    | Stellen Sie den Luftreiniger auf einen festen, glatten Untergrund.                                |
|  | Sie haben die Schutzfolie des 3-in-1-Filters nicht entfernt.                 | Entfernen Sie die Schutzfolie des 3-in-1-Filters, wie in den Abschnitten 5.1 und 5.7 beschrieben. |
| Der Luftreiniger scheint ausgeschaltet, es sind jedoch weiterhin leise Geräusche zu hören. | Der Nacht-Modus ist aktiviert.   | Drücken Sie irgendeine Taste auf dem Touchscreen, um zum normalen Betriebsmodus zu wechseln.      |
| Andere Funktionsfehler   | Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst von Miniland in Verbindung. |   |

## ■ 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1. ZENTRALTEIL DES GERÄTS

Das Zentralteil des Geräts muss alle zwei Wochen mit einem weichen, trockenen und sauberen Tuch gereinigt werden. Je nach den Umgebungsbedingungen, kann auch eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

## ■ DEUTSCH

### **ANMERKUNG:**

**Führen Sie KEINE Fremdkörper oder Ihre Finger in das Gerät ein.**

**Nutzen Sie zum Reinigen KEIN Benzin, Waschbenzin, Verdünnungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel auf und/oder in dem Gerät, da es dadurch Schaden nehmen könnte.**

**Verwenden Sie NIE Alkohol oder andere Lösemittel.**

### **6.2. 3-in-1-Filter**

Der 3-in-1-Filter darf nicht mit Wasser gewaschen oder befeuchtet werden. Säubern Sie ihn einmal im Monat mit einem Staubsauger.

Die Filter müssen mindestens alle 6 Monate ausgetauscht werden.

**ANMERKUNG: Je nach den Umgebungsbedingungen, kann es erforderlich sein, dass Sie die Filter häufiger mit dem Staubsauger säubern oder vor Ablauf von 6 Monaten auswechseln müssen.**

## ■ 7. TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 220-240V
- Spannung: 50/60 Hz
- Stromverbrauch: 45 W
- Beste Wirkungsqualität bei Raumgrößen bis 15m<sup>2</sup>
- CADR: 100m<sup>3</sup>/h
- Geräusch: 30-60dB
- Gewicht: 3 Kg
- Maße: 20,1 x 32,7 x 20,1 cm

## ■ 8. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG DES GERÄTS

Das Gerät muss verantwortungsbewusst entsorgt werden.

Entsorgen Sie Produkte, bei denen das Abfallcontainer-Symbol durchgestrichen ist, nicht im normalen Hausmüll.

Wenn die Lebenszeit dieser Geräte abgelaufen ist, muss es bei einer entsprechenden behördlich zugelassenen Entsorgungsstelle abgegeben werden. Sie können diesbezüglich auch Verbindung mit dem Händler aufnehmen, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



**INDICE**

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

**■ 1. INTRODUZIONE**

Complimenti per l'acquisto di questo purificatore d'aria con cinque fasi di filtrazione che cura e mantiene l'ambiente in modo ottimale. Siamo convinti che resterete soddisfatti della qualità e delle caratteristiche di questo prodotto.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale. Conservare il manuale, contiene informazioni importanti.

**NOTA BENE: Le caratteristiche descritte in questo manuale per utenti sono soggette a modifiche senza preavviso.**


**■ 2. CONTENUTO**

- 1 purificatore
- 1 pre-filtro + filtro HEPA + filtro di carbone attivo
- 1 manuale di istruzioni e garanzia

• **Se dovesse mancare qualcosa di quanto dettagliato, contattare con il punto di vendita.**

**■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il purificatore per la prima volta e conservarlo per consultazioni future.

 Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente rispettando le specifiche tecniche descritte in questo manuale. Un uso differente potrebbe causare danni gravi.

**3.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI:**

Durante l'uso di apparecchi elettrici, è importante rispettare sempre le precauzioni basiche per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni a persone, tra cui:

**IMPORTANTE: Questo apparecchio è dotato di spina polarizzata (uno slot è più largo dell'altro). Per ridurre il rischio di scossa elettrica, la spina è stata progettata per inserirsi in una presa polarizzata in un unico modo. Se la spina non entra completamente nella presa, bisognerà girarla. Se nonostante questo non entrasse correttamente, comunicarlo ad un elettricista qualificato. Non cercare di annullare questa caratteristica di sicurezza.**

1. Per evitare il pericolo di scossa elettrica, connettere l'apparecchio direttamente ad una presa di corrente di CA adeguata.
2. Controllare che la potenza utilizzata corrisponda con quella indicata sull'etichetta di classificazione.
3. Mantenere il cavo lontano da zone transitate. Per evitare il pericolo di incendio, non situare MAI il

cavo sotto tappeti, nelle vicinanze di griglie di riscaldamento, caloriferi, stufe o caldaie.

4. Per proteggersi da pericoli di tipo elettrico, NON sommergere l'apparecchio nell'acqua o altri liquidi. Non usarlo in prossimità di acqua.

5. I bambini non conoscono i pericoli associati all'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, è importante la presenza di un adulto quando i bambini si trovano vicino all'apparecchio.

6. Disconnettere il purificatore prima di muoverlo, di cambiare il filtro, di pulirlo o quando non è in uso. Disconnetterlo tirando dalla spina, non dal cavo.

7. Non inserire MAI nessun oggetto nelle aperture del dispositivo.

8. NON lasciare mai i cavi sotto la moquette.

9. NON coprire i cavi con tappeti, centrini o simili.

10. NON lasciare mai i cavi sotto i mobili o elettrodomestici. I cavi devono permanere lontano da zone transitate per evitare inciampi.

11. Evitare che i cavi tocchino superfici umide o calde, che si ingarbugolino o che siano alla portata dei bambini.

12. NON utilizzare mai l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiata, se il ventilatore del motore non gira, se non funziona correttamente o se è caduto o danneggiato. In questi casi, contattare il Servizio Tecnico per l'assistenza.

13. NON connettere l'apparecchio con le mani umide, incrementerebbe il rischio di folgorazione.

14. Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, ad esempio stufe e caminetti, e lontano dalla luce solare diretta.

15. Utilizzare l'apparecchio solo in ambito domestico come previsto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal fabbricante potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni gravi alle persone.

16. NON utilizzare in spazi aperti.

17. NON appoggiare nulla sopra l'apparecchio.

18. NON otturare le zone di ingresso e uscita dell'aria e le griglie, non appoggiare l'apparecchio su zone morbide come letti o divani, altrimenti potrebbe capovolgersi e bloccare l'entrata o uscita dell'aria.

19. NON cercare di riparare o regolare le funzioni elettriche o meccaniche del dispositivo. In tal caso, la garanzia perderà validità. L'interno dell'unità non contiene pezzi che l'utente sia in grado di riparare. Il servizio di riparazione deve essere effettuato esclusivamente da persone qualificate.

20. Se il cavo di alimentazione fosse guasto, dovrà essere sostituito dal servizio tecnico o da una persona qualificata che eviti ulteriori danni.

21. NON cercare di aprire nessun componente del purificatore.

22. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, che non hanno esperienza e conoscenza, a meno che non siano affiancate da una persona responsabile della loro sicurezza.

23. **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di incendio o scossa elettrica, non usare il ventilatore con nessun dispositivo di controllo di velocità in stato solido.

### **QUESTO PURIFICATORE NON È UN GIOCATTOLO!**

Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo. Potrebbero verificarsi gravi danni o folgorazione. Questo dispositivo deve essere utilizzato solo da adulti. Controllare la presenza di bambini per garantire che non giochino con il purificatore.

**IMPORTANTE: Qualsiasi manipolazione o modifica del dispositivo effettuata da persone non appartenenti al servizio tecnico di MINILAND non verrà coperta dalla garanzia del prodotto.**



## ■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Babypure 5 offre numerose caratteristiche che contribuiranno a mantenere un ambiente ottimo in casa in qualsiasi momento:

- Filtro 3-in-1: pre-filtro + Filtro HEPA + Filtro di carbone attivo
- Dispositivo di emissione di luce ultravioletta per l'eliminazione di germi e virus
- Emissione di ioni negativi
- Timer di spegnimento dopo 2, 4 o 8 ore
- Spia luminosa che indica la qualità dell'aria con 4 colori: azzurro, giallo, arancione e rosso
- 5 velocità di filtrazione dell'aria, compresa la modalità turbo e la modalità notturna
- Modalità automatica con cui la velocità di filtrazione dell'aria cambia a seconda della qualità dell'aria
- Spia luminosa per la sostituzione del filtro

### 4.1.1. PURIFICATORE (Figura 1)

1. Griglia di uscita dell'aria
2. Schermo tattile
3. Spia qualità dell'aria
4. Dispositivo di luce UV
5. Pre-filtro + Filtro HEPA + Filtro di carbone attivo
6. Base dell'unità
7. Fissaggio della base

### 4.1.2. PANNELLO DI CONTROLLO

- A. Regolazione del timer
- B. Luce ultravioletta/ionizzatore/modalità notturna
- C. Regolazione velocità di filtrazione
- D. Controllo di accensione/modalità automatica
- E. Spia luminosa per la sostituzione del filtro

## 4.2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Babypure 5 è un purificatore completo con cinque fasi di filtrazione che mantiene e garantisce lo stato ottimale dell'aria di casa.

In primo luogo, offre un filtro 3 in 1 per eliminare la sporcizia e i cattivi odori dell'aria formato da un pre-filtro che cattura le particelle più grandi; un filtro HEPA che elimina le particelle minuscole fino a 0,3 micron (allergeni, polline, polvere o spore) e un filtro di carbone attivo che assorbe gli odori indesiderati.

Dopo questa prima fase di pulizia dell'aria, babypure 5 attiva un dispositivo che emette raggi UV in grado di eliminare il 99% dei batteri, virus e germi che passano all'interno di questo sistema.

Infine, offre una funzione di ionizzazione. Attivando questa funzione, l'apparecchio emette ioni negativi nell'aria attraendo le particelle con carica positiva, ad esempio la polvere, i batteri, il polline e molti altri allergeni e sostanze che possono restare sospese nell'aria. Unendosi agli ioni, le particelle acquisiscono un peso maggiore e non sono più in grado di restare in sospensione e quindi cadono.

## ■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

### 5.1. CONSIGLI PER L'USO PRIMA DELL'ATTIVAZIONE DEL PURIFICATORE

1. Estrarre con cautela il purificatore d'aria dalla scatola e dal sacchetto di plastica in cui è avvolto.
2. Il filtro 3-in-1 di babypure 5 è protetto da sporcizia e impurezze all'interno del purificatore.

**Prima del primo uso, estrarlo dal sacchetto e collocarlo correttamente come indicato nella sezione 5.7. del manuale.**

3. Scegliere una superficie stabile, orizzontale e pianeggiante per il purificatore d'aria. Per un flusso d'aria adeguato, porre il dispositivo ad una distanza minima di 30 cm da pareti o mobili.
4. Controllare che nessuna griglia sia bloccata.
5. Connettere la spina di alimentazione ad una presa di CA del voltaggio corretto.

**IMPORTANTE: Quando sia necessario spostare il purificatore d'aria, sollevarlo sempre con entrambe le mani.**

## **5.2. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL PURIFICATORE**

Connettere il purificatore alla presa di corrente e premere il tasto Acceso/Spento (D).

In questo momento e grazie al sensore di rilevamento della qualità dell'aria, la spia che indica la qualità (3) si accenderà in uno dei 4 colori possibili dal livello più alto al più basso: blu, giallo, arancione e rosso e anche le spie LED sullo schermo tattile si accenderanno con la loro ultima impostazione (ad eccezione della modalità automatica).

Per spegnere il dispositivo, premere il tasto Acceso/Spento (D) tre volte fino al completo spegnimento di tutte le luci e del ventilatore.

## **5.3. REGOLAZIONE DEL TIMER**

Grazie alla funzione di regolazione del timer, è possibile programmare il purificatore per farlo funzionare in modo continuo o con spegnimento automatico dopo 2, 4 o 8 ore.

Per attivare questa funzione, premere il tasto di regolazione del timer (A) rispettando la seguente sequenza:

- 1ª pulsazione: Spegnimento automatico dopo 2 ore di funzionamento
- 2ª pulsazione: Spegnimento automatico dopo 4 ore di funzionamento
- 3ª pulsazione: Spegnimento automatico dopo 8 ore di funzionamento
- 4ª pulsazione: Funzionamento continuo

La spia LED che si trova sotto ciascuna unità di tempo si illuminerà indicando l'opzione scelta.

## **5.4. LUCE ULTRAVIOLETTA/IONIZZATORE**

Premere il tasto della luce ultravioletta/ionizzatore (B) successivamente per attivare/disattivare la luce ultravioletta e la modalità di emissione di ioni rispettando la seguente sequenza:

- 1ª pulsazione: si attiva la luce ultravioletta
- 2ª pulsazione: si mantiene attiva la luce ultravioletta e si accende lo ionizzatore
- 3ª pulsazione: si disattiva la luce ultravioletta e si mantiene attivo lo ionizzatore
- 4ª pulsazione: si disattiva lo ionizzatore. Posizione iniziale

## **5.5. VELOCITÀ DI FILTRAZIONE**

Questo purificatore ha 4 velocità di filtrazione (I, II, III e turbo) e una modalità notturna silenziosa. Per scegliere una delle 4 velocità, premere il tasto di velocità di filtrazione (C) successivamente rispettando la seguente sequenza:

- 1ª pulsazione: Livello di velocità I selezionato

- 2ª pulsazione: Livello di velocità II selezionato
- 3ª pulsazione: Livello di velocità III selezionato
- 4ª pulsazione: Livello di velocità turbo selezionato

Oltre a queste 4 velocità, babypure 5 offre una modalità notturna in cui la spia che indica la qualità dell'aria e lo schermo si spengono e la velocità di filtrazione si abbassa al minimo para evitare il fastidio della luce e del rumore di fondo.

Per attivare questa modalità, mantenere premuto per 3 secondi il tasto della luce ultravioletta/ionizzatore/modalità notturna (B). Per disattivare questa modalità, premere nuovamente un tasto qualsiasi.

## 5.6. MODALITÀ AUTOMATICA

Nella modalità automatica, la velocità di filtrazione cambia a seconda della qualità dell'ambiente. Questo purificatore è munito di un sensore di rilevamento della qualità dell'aria che permette l'accensione della spia di indicazione della qualità (3) in uno dei 4 colori disponibili, dal livello più alto al più basso: azzurro, giallo, arancione e rosso.

Quando la modalità automatica è attiva, la velocità di filtrazione si adatta alla qualità dell'aria percepita. Man mano che la qualità dell'aria migliora, la velocità di filtrazione diminuisce e la spia di indicazione della qualità cambia colore.

Per attivare questa funzione, premere il tasto Controllo di accensione/modalità automatica (D) rispettando la seguente sequenza

- 1ª pulsazione: accendere l'unità
- 2ª pulsazione: modalità automatica attivata
- 3ª pulsazione: modalità automatica disattivata
- 4ª pulsazione: spegnere l'unità

## 5.7. SOSTITUZIONE DEL FILTRO 3-IN-1

Con l'uso dell'apparecchio, la sporcizia e le impurezze si accumulano nel filtro 3-in-1, per cui sarà necessario sostituirlo se necessario.

Quando babypure 5 rileva che sia necessario sostituire il filtro, la spia LED corrispondente lampeggerà (E). Una volta acquistato il filtro nuovo, seguire le istruzioni seguenti (**Figura 3**):

1. Capovolgere il dispositivo.
2. Svitare ed estrarre la vite di fissaggio (7).
3. Girare la base (6) nel senso indicato per l'apertura.
4. Estrarre il filtro (5) sporco e inserire un filtro nuovo.
5. Riporre la base (6) del dispositivo e girarla nel senso indicato per la chiusura.
6. Avvitare nuovamente la vite di fissaggio (7) alla base.

Considerando l'uso frequente dell'apparecchio, la vita utile del filtro è di circa 6 mesi.

## 5.8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA  | CAUSA  | SOLUZIONE  |
|---|--|--|
| Il purificatore non funziona, l'aria non esce                       | Il purificatore non è connesso alla presa di corrente                            | Connettere l'umidificatore alla rete elettrica   |
|   | Il purificatore non è acceso   | Accendere il dispositivo premendo il tasto di accensione (D)   |
|   | La base del dispositivo non è stata appoggiata correttamente al corpo dell'unità | Regolare la base correttamente seguendo le istruzioni del punto 5.7                                  |
| La qualità dell'aria non migliora dopo varie ore di funzionamento   | Il filtro deve essere sostituito   | Cambiare il filtro come indicato nel punto 5.7   |
|   | Il filtro 3-in-1 non è stato estratto dal sacchetto protettivo                   | Estrarre il filtro 3-in-1 del sacchetto come indicato nei punti 5.1 e 5.7                            |
| Rumore anomalo  | Vibrazione della superficie su cui è appoggiato il purificatore                  | Appoggiare il dispositivo su una superficie stabile e pianeggiante                                   |
|   | Il filtro 3-in-1 non è stato estratto dal sacchetto protettivo                   | Estrarre il filtro 3-in-1 del sacchetto come indicato nei punti 5.1 e 5.7                            |
| Il purificatore sembra spento, ma continua a fare un leggero rumore | La modalità notturna è attiva  | Premere qualsiasi tasto del pannello di controllo per tornare alla modalità normale di funzionamento |
| Altri errori di funzionamento                                       | Contattare il servizio tecnico di Miniland                                       |  |

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1. CORPO PRINCIPALE DELL'APPARECCHIO

Il dispositivo deve essere pulito ogni due settimane con un panno morbido, asciutto e pulito. In base alle condizioni ambientali è possibile che sia necessaria una pulizia più frequente.

#### NOTA BENE:

**NON inserire nessun oggetto estraneo o le dita all'interno del dispositivo.**

**NON usare benzina, gasolio, diluenti, detersivi aggressivi... sull'unità o all'interno dell'unità durante la pulizia altrimenti si danneggerà il prodotto.**

**NON usare MAI alcol o solventi.**

### 6.2. FILTRO 3-IN-1

Il filtro 3-in-1 non può essere lavato con acqua né inumidito. Per pulirlo, aspirarlo almeno una volta al mese con un'aspirapolvere.

I filtri devono essere sostituiti almeno una volta ogni 6 mesi.

**NOTA BENE: A seconda delle condizioni ambientali è possibile che sia necessario aspirare con maggior frequenza i filtri o sostituirli prima dei 6 mesi previsti.**

**■ 7. SPECIFICHE TECNICHE**

- Alimentazione: 220-240V
- Frequenza: 50/60 Hz
- Consumo di potenza: 45 W
- Massima efficienza in stanze di massimo 15m<sup>2</sup>
- Portata di aria pulita: 100m<sup>3</sup>/h
- Rumore: 30-60dB
- Peso: 3 Kg
- Dimensioni: 20.1 x 32.7 x 20.1 cm

**■ 8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

È necessario smaltire il prodotto in modo responsabile.

Non smaltire i prodotti con il simbolo del bidone della spazzatura barrato con gli altri rifiuti domestici.

Al termine della loro vita, questi prodotti devono essere smaltiti portandoli in un centro di raccolta e trattamento designato dalle autorità locali. È inoltre possibile contattare direttamente lo stabilimento in cui è stato acquistato il prodotto.



## SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
4. WŁAŚCIWOŚCI WYROBU
5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
6. UTRZYMANIE
7. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE
8. INFORMACJA O UTYLIZACJI WYROBU

### ■ 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu oczyszczacza powietrza z pięcioetapowym filtrowaniem, który chroni i utrzymuje powietrze w domu na optymalnym poziomie. Jesteśmy pewni, że będą Państwo zadowoleni z jakości i właściwości naszego wyrobu.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Prosimy o zachowanie ulotki z uwagi na zawarte w niej istotne informacje.

**UWAGA: Właściwości opisane w niniejszej instrukcji użytkowania mogą ulec zmianie bez konieczności wydania powiadomienia.**


### ■ 2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 oczyszczacz
- 1 filtr wstępny + filtr HEPA + filtr z węglem aktywnym
- 1 instrukcja użytkowania i gwarancja

• **W razie braku któregośkolwiek z tych elementów prosimy o kontakt ze sprzedawcą.**

### ■ 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem oczyszczacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, a następnie zachować ją do ewentualnych przyszłych konsultacji.

 Z wyrobu należy korzystać wyłącznie zgodnie ze specyfikacją zawartą w niniejszej instrukcji. Użycie niezgodne ze specyfikacją może skutkować poważnymi uszczerbkami na zdrowiu.

#### 3.1. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

Korzystając z urządzeń elektrycznych należy zawsze zachowywać podstawowe środki ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń osób, w tym:

**WAŻNE: Urządzenie jest wyposażone w uzziemioną wtyczkę (której jeden wtyk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka została zaprojektowana tak, że pasuje do uzziemionego gniazda tylko na jeden sposób. Jeżeli wtyczka nie wchodzi całkowicie do gniazda, należy ją odwrócić. Jeśli nadal nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Próby usunięcia tego zabezpieczenia są zabronione.**

1. Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem, urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do odpowiedniego gniazda prądu przemiennego.
2. Należy upewnić się, że zastosowana moc odpowiada wskazaniom z etykiety klasyfikacyjnej.
3. Kabel powinien być umieszczony w miejscu o niskim natężeniu ruchu. Aby zapobiec

niebezpieczeństwu pożaru, ZABRANIA SIĘ prowadzenia kabla pod dywanami, w pobliżu kratk grzejnikowych, kaloryferów, pieców lub grzejników.

4. Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia, ZABRANIA SIĘ zanurzania urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Nie używać w pobliżu wody.

5. Dzieci nie rozpoznają zagrożeń związanych z korzystaniem z urządzeń elektrycznych. W związku z powyższym w pobliżu aparatu należy zawsze sprawować nad nimi nadzór.

6. Podczas jego przenoszenia, wymiany filtrów, czyszczenia lub kiedy nie znajduje się ono w użyciu, urządzenie powinno być odłączone od zasilania. Przy odłączaniu pociągać za wtyczkę, a nie kabel.

7. ZABRANIA SIĘ wrzucania lub wprowadzania przedmiotów do otworów urządzenia.

8. NIE WOLNO umieszczać kabla pod wykładziną.

9. NIE WOLNO nakrywać kabla dywanami, wycieraczkami lub innymi tego rodzaju nakryciami.

10. NIE WOLNO umieszczać kabla pod meblami lub sprzętami gospodarstwa domowego. Kabel powinien znajdować się z dala od uczęszczanych miejsc, co zapobiegnie ewentualnym potknięciom.

11. W ŻADNYM WYPADKU kabel nie może dotykać powierzchni wilgotnych ani gorących, zwiijać się ani znajdować się w zasięgu dzieci.

12. ZABRANIA SIĘ korzystania z urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli jego wentylator się nie kręci, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli upadło bądź zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. W takich wypadkach należy skontaktować się z Serwisem Technicznym, aby uzyskać pomoc.

13. NIE WOLNO podłączać urządzenia wilgotnymi rękoma, z uwagą na niebezpieczeństwo porażenia prądem.

14. Urządzenie umieszczać z dala od jakichkolwiek źródeł ciepła, na przykład pieców i kominków, a także z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.

15. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w gospodarstwach domowych, zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek zastosowanie niezgodne z zaleceniami producenta może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń osób.

16. NIE STOSOWAĆ na otwartej przestrzeni.

17. NIE STAWIAĆ przedmiotów na urządzeniu.

18. W ŻADNYM WYPADKU nie blokować wylotów powietrza, kratk ani innych wyjść ani nie umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko lub kanapa. Może to spowodować wywrócenie się urządzenia i zatkanie wlotu lub wylotu powietrza.

19. ZABRANIA SIĘ podejmowania prób naprawy lub regulacji jakiegokolwiek funkcji elektrycznych lub mechanicznych urządzenia. Prowadzi to do utraty gwarancji. We wnętrzu aparatu nie ma elementów nadających się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Wszelkiego rodzaju serwisy naprawcze powinien prowadzić wykwalifikowany personel.

20. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy poddać go wymianie przez serwis techniczny lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec dalszym uszkodzeniom.

21. ZABRANIA SIĘ podejmowania prób otwarcia jakiegokolwiek części oczyszczacza.

22. Urządzenie nie jest przewidziane do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią przeszkolone do korzystania z aparatu.

23. OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem zabrania się korzystania z wentylatora z użyciem jakiegokolwiek regulatora prędkości obrotowej z elementami półprzewodnikowymi.

## **OCZYSZCZACZ TO NIE ZABAWKA!**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Może to prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet porażenia prądem. Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe. Pilnuj dzieci, aby zapobiec zabawie oczyszczaczem.

**WAŻNE:** Jakiegokolwiek zmiany i modyfikacje urządzenia dokonane przez osoby niezwiązane z serwisem technicznym MINILAND nie będą objęte gwarancją na wyrób.

#### ■ 4. WŁAŚCIWOŚCI WYROBU

Babypure 5 oferuje liczne właściwości, które pomagają osiągnąć optymalny stan powietrza w domu o każdej porze:

- Filtr 3-w-1: filtr wstępny + filtr HEPA + filtr z węglem aktywnym
- Urządzenie emitujące światło ultrafioletowe, które eliminuje wirusy i inne drobnoustroje
- Emisja jonów ujemnych
- Ustawianie automatycznego wyłączenia po 2h, 4h lub 8h
- Kontrolka jakości powietrza w 4 kolorach: niebieskim, żółtym, pomarańczowym i czerwonym
- 5 prędkości filtrowania powietrza, w tym tryb turbo i tryb nocny
- Tryb automatyczny, w którym prędkość filtrowania powietrza zmienia się odpowiednio do jakości powietrza otoczenia
- Kontrolka wymiany filtra

##### 4.1.1. OCZYSZCZACZ (Rysunek 1)

1. Kratka wyprowadzająca powietrze
2. Panel dotykowy
3. Kontrolka jakości powietrza
4. Urządzenie emitujące światło UV
5. Filtr wstępny + filtr HEPA + filtr z węglem aktywnym
6. Podstawa urządzenia
7. Nakrętka mocująca podstawę

##### 4.1.2. PANEL STEROWANIA (Rysunek 2)

- A. Ustawianie automatycznego wyłączenia
- B. Światło ultrafioletowe/ionizator/tryb nocny
- C. Regulacja prędkości filtrowania
- D. Regulacja włączania/trybu automatycznego
- E. Kontrolka wymiany filtra

#### 4.2. ZASADY DZIAŁANIA

Babypure 5 to kompletny oczyszczacz, który oferuje pięć etapów filtracji powietrza i pozwala uzyskać optymalną jakość powietrza w domu.

Oczyszczacz wyposażony jest w filtr 3-w-1, który eliminuje brud i nieprzyjemny zapach powietrza i składa się z: filtra wstępnego, wylapującego większe cząstki; filtra HEPA, usuwającego drobniny o wielkości do 0,3 mikrona (takie jak alergeny, pyłki, kurz czy zarodniki); i filtra z aktywnym węglem, pochłaniającego niepożądane zapachy z domostwa.

Po przejściu przez pierwszy etap filtracji powietrze dostaje się do urządzenia emitującego promienie UV, które eliminują 99% bakterii, wirusów i innych drobnoustrojów przelatujących przez układ.

Ostatni etap to funkcja jonizująca. Po jej uruchomieniu urządzenie emituje do powietrza ujemne jony, które przyciągają cząstki o ładunku dodatnim – takie jak kurz, bakterie, pyłki oraz inne alergeny i substancje zawieszane w powietrzu. Po połączeniu z jonami cząstki te stają się zbyt ciężkie, aby trwać w zawieszeniu, dlatego opadają.



## ■ 5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 5.1. ZALECENIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM OCZYSZCZACZA

1. Delikatnie wyjąć oczyszczacz z pudełka i plastikowego opakowania.
2. **Filtr 3-w-1 jest zabezpieczony przed zabrudzeniami i nieczystościami wewnątrz samego oczyszczacza. W związku z tym, przed pierwszym użyciem urządzenia filtr należy wyjąć z torebki i prawidłowo założyć – zgodnie ze wskazówkami z pkt. 5.7 niniejszej instrukcji.**
3. Wybrać twardą, równą i płaską powierzchnię, na której ma stanąć oczyszczacz. Aby uzyskać odpowiedni przepływ powietrza, umieścić urządzenie przynajmniej 30 cm od jakiegokolwiek ściany lub mebla.
4. Upewnić się, że żadna z kratki nie jest niczym zablokowana.
5. Podłączyć kabel zasilający do gniazda prądu przemiennego o odpowiednim napięciu.

**WAŻNE: Przy przenoszeniu oczyszczacza należy podnosić go pewnie obiema rękoma.**

### 5.2. WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE OCZYSZCZACZA

Podłączyć oczyszczacz do gniazda zasilania i uruchomić go poprzez naciśnięcie na przycisk włączania/wyłączania (D).

W tym momencie za sprawą czujnika jakości powietrza kontrolka jakości (3) zaświeci się w jednym z czterech kolorów: niebieskim, żółtym, pomarańczowym lub czerwonym. Oznaczają one jakość od najbardziej do najmniej optymalnej. Ponadto zapalą się diody LED na panelu dotykowym, zgodnie z ostatnim ustawieniem (z wyjątkiem trybu automatycznego).

Urządzenie wyłącza się poprzez trzykrotne naciśnięcie na przycisk włączenia/wyłączenia (D), aż do momentu, w którym wszystkie kontrolki i wentylator ulegną całkowitemu wygaśnięciu.

### 5.3. USTAWIANIE AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

Dzięki funkcji ustawiania automatycznego wyłączenia można zaprogramować pracę oczyszczacza w trybie ciągłym lub przez 2, 4 albo 8 godzin. Po upływie nastawionego czasu urządzenie samoistnie się wyłączy.

Aby uruchomić tę funkcję, należy nacisnąć na przycisk ustawiania automatycznego wyłączenia (A) zgodnie z podaną sekwencją:

- 1. naciśnięcie: automatyczne wyłączenie po 2 godzinach działania
- 2. naciśnięcie: automatyczne wyłączenie po 4 godzinach działania
- 3. naciśnięcie: automatyczne wyłączenie po 8 godzinach działania
- 4. naciśnięcie: praca ciągła

Wskaźnik LED umiejscowiony pod każdą z jednostek czasu zaświeci się po wybraniu danej opcji.

### 5.4. ŚWIATŁO ULTRAFIOLETOWE/JONIZATOR

Aby włączyć/wyłączyć światło ultrafioletowe oraz wybrać tryb emisji jonów, należy kilkakrotnie nacisnąć na przycisk światła UV/jonizatora (B) zgodnie z podaną sekwencją:

- 1. naciśnięcie: włącza się światło ultrafioletowe
- 2. naciśnięcie: światło ultrafioletowe pozostaje włączone, załącza się tryb jonizowania
- 3. naciśnięcie: wyłącza się światło ultrafioletowe, a utrzymuje się tryb jonizowania
- 4. naciśnięcie: wyłącza się tryb jonizowania. Pozycja początkowa

## 5.5. PRĘDKOŚĆ FILTROWANIA

Oczyszczacz oferuje 4 prędkości filtrowania (I, II, III i turbo) oraz cichy tryb nocny. Aby dokonać wyboru spośród czterech wyżej wymienionych prędkości, należy kilkakrotnie nacisnąć na przycisk prędkości filtrowania (C), zgodnie z podaną sekwencją:

- 1. naciśnięcie: wybór prędkości I
- 2. naciśnięcie: wybór prędkości II
- 3. naciśnięcie: wybór prędkości III
- 4. naciśnięcie: wybór prędkości turbo

Oprócz czterech podanych prędkości, w babypure 5 można wybrać również tryb nocny, w którym kontrolka jakości powietrza i ekran gasną, zaś prędkość filtrowania zostaje zmniejszona do minimum, tak aby światło i dźwięk urządzenia nie przeszkadzały.

Aby uruchomić ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk światła ultrafioletowego/ionizatora/trybu nocnego (B). Tryb wyłącza się poprzez naciśnięcie na inny, dowolny przycisk.

## 5.6. TRYB AUTOMATYCZNY

W trybie automatycznym prędkość filtrowania zmienia się w zależności od jakości powietrza otoczenia. Oczyszczacz jest wyposażony w czujnik jakości powietrza, dzięki czemu kontrolka jakości (3) świeci się w jednym z czterech możliwych kolorów, oznaczających warunki od najbardziej do najmniej optymalnych: niebieskim, żółtym, pomarańczowym i czerwonym.

Kiedy tryb automatyczny jest aktywny, prędkość filtrowania dostosowuje się do wykrywanej jakości powietrza. W miarę polepszenia się jakości powietrza, prędkość filtrowania zmniejsza się, a kontrolka jakości zmienia kolor.

Aby uruchomić tę funkcję, należy nacisnąć na przycisk Regulacja włączania/trybu automatycznego (D) zgodnie z podaną sekwencją:

- 1. naciśnięcie: włączanie urządzenia
- 2. naciśnięcie: tryb automatyczny włączony
- 3. naciśnięcie: tryb automatyczny wyłączony
- 4. naciśnięcie: wyłączenie urządzenia

## 5.7. WYMIANA FILTRA 3-w-1

Podczas regularnego korzystania z urządzenia na filtrze 3-w-1 zbiera się brud i nieczystości. Z tego powodu filtr podlega wymianie, kiedy cykl jego życia dobiega końca.

Kiedy urządzenie babypure 5 wykryje, że należy wymienić filtr, zacznie migotać ledowa kontrolka wymiany filtra (E).

W celu wymiany filtra na nowy należy wykonać poniższe kroki (**Rysunek 3**):

1. Odwrócić urządzenie.
2. Poluzować i usunąć nakrętkę mocującą (7).
3. Przekręcić podstawę (6) w kierunku wskazanym na urządzeniu, aby ją otworzyć.
4. Wyjąć brudny filtr (5) i włożyć nowy.
5. Na powrót umieścić podstawę (6) w urządzeniu i przekręcić ją w kierunku wskazanym na urządzeniu, aby ją umocować.
6. Ponownie nałożyć nakrętkę mocującą (7) na podstawę.

Jeżeli urządzenie jest używane w sposób ciągły, cykl życia filtra wynosi na ogół około 6 miesięcy.

## 5.8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM   | MOŻLIWA PRZYCZYNA   | ROZWIĄZANIE   |
|---|---|---|
| Oczyszczacz nie działa, nie wydziela powietrza                      | Oczyszczacz nie jest podłączony do zasilania                          | Podłączyć oczyszczacz do sieci elektrycznej   |
|   | Oczyszczacz nie jest włączony   | Włączyć urządzenie, naciskając na przycisk załączania (D)                                     |
|   | Podstawa głównego korpusu urządzenia została nieodpowiednio umocowana | Prawidłowo umocować podstawę, postępując zgodnie z instrukcją z punktu 5.7                    |
| Jakość powietrza nie ulega poprawie mimo kilku godzin działania     | Czas życia filtra dobiegł końca                                       | Wymienić filtr zgodnie z instrukcją z punktu 5.7  |
|   | Filtr 3-w-1 nie został wyjęty z torebki ochronnej                     | Wyjąć filtr 3-w-1 z torebki zgodnie z poleceniami z punktów 5.1 i 5.7                         |
| Nletpowe dźwięki  | Wibracje powierzchni, na której umieszczono oczyszczacz               | Umieścić oczyszczacz na stabilnej i płaskiej powierzchni                                      |
|   | Filtr 3-w-1 nie został wyjęty z torebki ochronnej                     | Wyjąć filtr 3-w-1 z torebki zgodnie z poleceniami z punktów 5.1 i 5.7                         |
| Oczyszczacz wydaje się wyłączony, ale nadal wydaje delikatny dźwięk | Aktywowano tryb nocny   | Nacisnąć na jakikolwiek przycisk na panelu kontrolnym, aby przywrócić normalny tryb działania |
| Inne problemy w działaniu   | Skontaktować się z serwisem technicznym Miniland                      |   |

## ■ 6. CZYSZCZENIE I UTRZYMANIA

### 6.1. GŁÓWNY KORPUS URZĄDZENIA

Urządzenie należy czyścić co dwa tygodnie delikatną, suchą i czystą szmatką. W zależności od warunków otoczenia może okazać się konieczne częstsze czyszczenie.

#### UWAGA:

**ZABRANIA SIĘ** wprowadzania obcych przedmiotów i palców do wnętrza urządzenia.

**ZABRANIA SIĘ** stosowania benzyny, benzyny ekstrakcyjnej, rozpuszczalników, silnych środków czyszczących itp. do czyszczenia zarówno zewnętrznej, jak i wewnętrznej strony urządzenia, gdyż może to uszkodzić wyrób.

**ZABRANIA SIĘ** czyszczenia alkoholem lub innymi rozpuszczalnikami.

### 6.2. FILTR 3-w-1

Filtr 3-w-1 nie nadaje się do mycia wodą ani zawilgacania. Należy czyścić go przynajmniej raz w miesiącu za pomocą odkurzacza.

Filtry należy wymieniać przynajmniej raz na 6 miesięcy.

**UWAGA:** W zależności od warunków otoczenia może okazać się konieczne częstsze odkurzanie filtrów lub ich wymiana przed upływem 6 miesięcy.

## ■ POLSKI

### ■ 7. WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

- Zasilanie: 220-240V
- Częstotliwość: 50/60 Hz
- Pobór mocy: 45 W
- Maksymalna wydajność w pomieszczeniach do 15m<sup>2</sup>
- CADR: 100m<sup>3</sup>/h
- Hałas: 30-60dB
- Masa: 3 Kg
- Wymiary: 20,1 x 32,7 x 20,1 cm

### ■ 8. INFORMACJA O UTYLIZACJI WYROBU

Wyrób należy utylizować w odpowiedzialny sposób.

Nie wyrzucać produktów oznaczonych symbolem kosza na śmieci wraz z innymi odpadami domowymi.

Kiedy czas życia wyrobu dobiegnie końca, należy zanieść go do punktu odbioru i przetwarzania wskazanego przez lokalne władze. Można również skontaktować się z placówką, w której nabyto produkt.



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
5. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

### ■ 1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением настоящего очистителя воздуха с пятиступенчатой системой фильтрации, способного обеспечить комфорт и оптимальное качество воздуха в вашем доме. Мы уверены, что вас полностью удовлетворят качество и характеристики данного изделия.

Перед использованием устройства внимательно прочтите все инструкции, содержащиеся в данном руководстве. Сохраните это руководство для дальнейшего использования, поскольку оно содержит важную информацию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Технические характеристики, указанные в настоящем руководстве по эксплуатации, могут быть изменены без предварительного предупреждения.

### ■ 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 очиститель воздуха

1 фильтр предварительной очистки + фильтр HEPA + фильтр с активированным углем

1 руководство по эксплуатации и сведения о гарантии на изделие

· При отсутствии любого из вышеуказанных элементов, обратитесь по месту покупки изделия.

### ■ 3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации перед тем, как использовать очиститель воздуха в первый раз, и сохраните его для консультаций в будущем.

**⚠** Данное устройство должно использоваться только в соответствии со спецификациями, описанными в настоящем руководстве. Несоблюдение инструкций по использованию настоящего устройства может привести к серьезным травмам.

#### 3.1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

При использовании электроприборов, с целью снижения риска возгорания, поражения электрическим током и получения травм, необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

**ВАЖНО:** Данное устройство снабжено поляризованной вилкой (один из штыревых контактов шире другого). Чтобы снизить риск поражения электрическим током, эта вилка устроена так, чтобы ее можно было включить только в одном положении в поляризованную розетку. Если вилка не входит в розетку до конца, поверните ее и вставьте другой стороной. В случае если, изменив положение, вилка все равно

**не входит в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь аннулировать эту функцию безопасности.**

1. Во избежание поражения электрическим током подключайте устройство непосредственно к подходящей розетке переменного тока.
2. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению питания, указанному на паспортной табличке аппарата.
3. Держите электрический шнур вдали от мест с интенсивным движением. Во избежание возгорания НИКОГДА не прокладываете шнур питания под коврами, рядом с вентиляционными решетками систем отопления, батареями, отопительными печами или обогревательными приборами.
4. С целью защиты от поражения электрическим током НЕ погружайте устройство в воду или другие жидкости. Не используйте его рядом с водой.
5. Дети не могут осознать наличие потенциальной опасности связанной с использованием электрических приборов. По этой причине всегда следует следить за детьми, когда они находятся рядом с устройством.
6. Всегда отключайте воздухоочиститель от сети перед его перемещением, заменой фильтров, чисткой или когда он не используется. Выключая устройство из розетки, беритесь за вилку, а не за шнур.
7. НИКОГДА не роняйте и не вставляйте никакие предметы в отверстия устройства.
8. НЕ размещайте шнур под ковровым покрытием.
9. НЕ накрывайте шнур коврами, ковровыми дорожками или подобными им покрытиями.
10. НЕ размещайте шнур под мебелью или бытовыми приборами. Во избежание спотыкания поместите шнур вдали от мест с интенсивным движением.
11. НИКОГДА не позволяйте шнуру касаться горячих или влажных поверхностей, а также скручиваться, не располагайте шнур в доступном для детей месте.
12. НИКОГДА не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой, если вентилятор охлаждения электродвигателя не вращается, если устройство не работает должным образом, если его уронили или повредили любым другим способом. В этих случаях обратитесь за помощью в службу технической поддержки.
13. НЕ включайте прибор мокрыми руками из-за риска поражения электрическим током.
14. Размещайте устройство вдали от источников тепла, таких как отопительные печи и камины, и не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
15. Используйте электроприбор только в домашних условиях, так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
16. НЕ используйте электроприбор на улице.
17. Не кладите ничего поверх устройства.
18. НИКОГДА не закрывайте вентиляционные отверстия или решетки на корпусе устройства, не размещайте его на мягкой поверхности, например, на кровати или диване, так как это может привести к окислению устройства и блокированию отверстий для входа и выхода воздуха.
19. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать это устройство или изменять его электрические или механические настройки. Это приведет к аннулированию гарантии. Внутри устройства нет деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем. Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.
20. Если шнур питания поврежден, во избежание повреждений его необходимо заменить, прибегая к услугам специалиста отдела технического обслуживания или другого квалифицированного персонала.

21. Не пытайтесь открыть или разобрать очиститель воздуха.

22. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта или знаний, если они не находятся под наблюдением или не обучены пользованию электроприбором лицом, ответственным за их безопасность.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте этот вентилятор с регулятором скорости на твердотельном реле.

## ЭТОТ ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА — НЕ ИГРУШКА!

Не позволяйте детям играть с этим прибором. Это может привести к серьезным травмам и даже поражению электрическим током. Данным прибором должны пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы дети не играли с очистителем воздуха.

**ВАЖНО: Имейте в виду, что гарантия качества изделия не распространяется на любые изменения, произошедшие в результате ремонта или модификации электроприбора лицами, не имеющими отношения к службе технического обслуживания компании MINILAND.**

## ■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Воздухоочиститель babuPure 5 обладает множеством функций, которые помогут вам создать и поддерживать в вашем доме оптимальный микроклимат на протяжении всего дня:

- Фильтр тройного действия 3 в 1: фильтр предварительной очистки + фильтр HEPA + фильтр с активированным углем
- Устройство ультрафиолетового излучения для уничтожения микробов и вирусов.
- Функция ионизации, высвобождение отрицательно заряженных ионов кислорода
- Таймер выключения через 2, 4 и 8 часов.
- Световой индикатор качества воздуха 4-х цветов: синий, желтый, оранжевый и красный.
- 5 скоростей фильтрации воздуха, включая форсированный режим (турбо) и ночной режим.
- Автоматический режим, в котором скорость фильтрации воздуха изменяется в зависимости от качества окружающего воздуха.
- Световой индикатор замены фильтра.

### 4.1.1. ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА (Рисунок 1)

1. Вентиляционная решетка
2. Сенсорная панель управления
3. Световой индикатор качества воздуха
4. Устройство ультрафиолетового излучения
5. Фильтр предварительной очистки + фильтр HEPA + фильтр с активированным углем
6. Основание электроприбора
7. Винтовое крепление основания

### 4.1.2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рисунок 2)

- A. Установка таймера
- B. УФ-излучение/ионизатор/ночной режим
- C. Настройка скорости очистки воздуха
- D. Включение аппарата/автоматический режим
- E. Световой индикатор замены фильтра

### 4.2. ПРИНЦИП РАБОТЫ

Babyrige 5 - это полноценный очиститель воздуха с пятью уровнями фильтрации, создающий и поддерживающий оптимальный микроклимат в вашем доме.

Babyrige 5 оснащен фильтром тройного действия 3 в 1 для очистки воздуха в доме от загрязнений и неприятных запахов в состав которого входят: фильтр предварительной очистки для улавливания более крупных частиц; фильтр HEPA,

который удаляет мельчайшие частицы размером до 0,3 микрона (такие как аллергены, пыльца, пыль или споры) и фильтр с активированным углем, позволяющий избавиться от нежелательных запахов в жилом помещении.

Затем, устройство УФ-излучения, которым оснащен очиститель воздуха babyrige 5, уничтожает 99% бактерий, вирусов и микробов, присутствующих в прошедшем первоначальную очистку воздухе.

Данный электроприбор также располагает функцией ионизации, значительно улучшающей качество воздуха в помещении. При активации функции ионизации устройство испускает в воздух отрицательные ионы, которые притягивают положительно заряженные частицы, такие как пыль, бактерии, пыльца и множество других аллергенов и веществ, присутствующих в воздухе в взвешенном состоянии. Соединяясь с ионами, эти частицы становятся слишком тяжелыми, чтобы оставаться во взвешенном состоянии и падают вниз.

## ■ 5. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЧИСТИТЕЛЯ ВОЗДУХА

1. Осторожно извлеките очиститель воздуха из коробки и полиэтиленового пакета, в который он завернут.

2. Фильтр тройного действия 3 в 1 очистителя воздуха babyrige 5 находится внутри самого устройства, защищенный от попадания поверхностных загрязнений. Таким образом, перед тем как использовать устройство в первый раз, вы должны вынуть фильтр из упаковки и установить его надлежащим образом, так, как это указано в разделе 5.7 настоящего руководства.

3. Выберите для установки очистителя воздуха твердую, плоскую и ровную поверхность. Для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха поместите аппарат на расстоянии не менее 30 см от ближайших стен или предметов мебели.

4. Убедитесь в том, что вентиляционные решетки ничем не заграждены и не закрыты.

5. Вставьте вилку шнура питания в розетку переменного тока соответствующего напряжения.

**ВАЖНО:** При перемещении воздухоочистителя всегда крепко держите его в руках.

### 5.2. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОЧИСТИТЕЛЯ ВОЗДУХА

Вставьте вилку шнура питания очистителя воздуха в розетку и нажмите кнопку включения / выключения (D), чтобы включить аппарат.

После нажатия кнопки питания, в соответствии с результатами анализа, осуществляемого датчиком качества воздуха, световой индикатор качества (3) загорится одним из 4 возможных цветов, в соответствии с имеющимся уровнем качества, от наиболее до наименее оптимального: синим, желтым, оранжевым или красным. При включении также загорятся светодиоды сенсорной панели, показывая последнюю имеющуюся настройку



(за исключением тех случаев, когда электроприбор работает в автоматическом режиме). Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку включения/выключения (D) еще три раза, пока не погаснут все индикаторы и не выключится вентилятор.

### 5.3. УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Благодаря функции настройки таймера вы можете запрограммировать очиститель воздуха так, чтобы он работал непрерывно или на протяжении 2, 4 или 8 часов останавливаясь автоматически по истечении этого времени.

Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку настройки таймера (A) в следующей последовательности:

- 1-е нажатие: Автоматическое выключение через 2 часа работы
- 2-е нажатие: Автоматическое выключение через 4 часа работы
- 3-е нажатие: Автоматическое выключение через 8 часов работы
- 4-е нажатие: Непрерывный режим работы

Светодиодный индикатор, соответствующий тому или иному режиму работы будет гореть, показывая сделанный выбор.

### 5.4. УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ/ИОНИЗАТОР

Нажмите кнопку УФ-излучения/ионизатора (B) для включения/выключения функции УФ-излучения и ионизации воздуха в следующей последовательности:

- 1-е нажатие: включается функция ультрафиолетового излучения
- 2-е нажатие: продолжает действовать ультрафиолетовое излучение и включается функция ионизации воздуха
- 3-е нажатие: прекращается ультрафиолетовое излучение и остается включенной функция ионизации воздуха
- 4-е нажатие: выключается функция ионизации воздуха. Исходное положение

### 5.5. СКОРОСТЬ ОБРАБОТКИ ВОЗДУХА

Данный очиститель воздуха имеет 4 скорости работы (I, II, III и турбо) и бесшумный ночной режим. Чтобы выбрать одну из 4 скоростей, упомянутых выше, последовательно нажмите кнопку скорости фильтрации (C) следующим образом:

- 1-е нажатие: Выбрана I скорость работы
- 2-е нажатие: Выбрана II скорость работы
- 3-е нажатие: Выбрана III скорость работы
- 4-е нажатие: Выбрана скорость работы “турбо”

Кроме вышеуказанных 4-х скоростей, очиститель воздуха babuриge 5 также имеет функцию работы в ночном режиме, когда световой индикатор качества воздуха и дисплей выключаются, а скорость фильтрации воздуха снижается до минимума, чтобы светодиоды и фоновый шума устройства не мешал вашему сну.

Чтобы включить этот режим, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку УФ-излучение/ионизатор/ночной режим (B). Вы можете выйти из этого режима, вновь нажав любую кнопку.

### 5.6. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

В автоматическом режиме скорость работы изменяется в зависимости от качества окружающего воздуха. Данный очиститель оснащен датчиком качества воздуха, в зависимости от результатов работы которого световой индикатор качества воздуха (3) будет светиться одним из 4 возможных цветов, соответствующих разному уровню качества воздуха, от наиболее до наименее оптимального: синим, желтым, оранжевым и красным.

В автоматическом режиме скорость работы воздухоочистителя адаптируется в соответствии с получаемыми системой данными о качестве окружающего воздуха. По мере улучшения качества воздуха скорость фильтрации будет уменьшаться, и световой индикатор качества воздуха будет менять свой цвет.

Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку Включение аппарата/автоматический режим (D) в следующей последовательности:

- 1-е нажатие: включение устройства
- 2-е нажатие: автоматический режим включен
- 3-е нажатие: автоматический режим выключен
- 4-е нажатие: выключение устройства

### 5.7. ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ТРОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ 3 В 1

Из-за многократного использования устройства частицы пыли и прочие загрязнения накапливаются внутри фильтра тройного действия 3 в 1, поэтому по окончании срока службы его необходимо будет заменить.

Когда срок службы фильтра подходит к концу, светодиодный индикатор (E) очистителя воздуха baburige 5 начинает мигать, указывая, таким образом, на необходимость замены фильтра. Приобретите новый фильтр и выполните следующие действия, чтобы произвести замену (**Рисунок 3**):

1. Переверните электроприбор вверх дном.
2. Выверните и выньте винтовое крепление (7).
3. Поверните основание (6) в направлении, указанном на самом устройстве, чтобы открыть его.
4. Выньте грязный фильтр (5) и вставьте на его место новый.
5. Установите обратно основание устройства (6) и поверните его в направлении, указанном на самом приборе, чтобы закрепить его.
6. Снова закрутите винтовое крепление (7) в основании устройства.

При постоянном использовании устройства срок службы фильтра составляет обычно около 6 месяцев.

## 5.8. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

| ПРИЗНАКИ НЕИСПРАВНОСТИ  | ПРИЧИНА  | СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ  |
|---|--|--|
| Очиститель воздуха не работает, не выпускает воздух                               | Прибор не подключен к электрической сети                               | Подключите очиститель воздуха к сети   |
|   | Не включена кнопка питания.  | Нажмите на кнопку питания (D), чтобы включить устройство.  |
|   | Неправильно прикреплено основание к основному корпусу прибора.         | Прикрепите основание надлежащим образом следуя инструкциям, указанным в разделе 5.7                                  |
| Качество воздуха не улучшается после нескольких часов работы очистителя.          | Срок службы фильтра подошел к концу                                    | Замените фильтр, следуя инструкциям, указанным в разделе 5.7   |
|   | Вы не вынули фильтр тройного действия 3 в 1 из полиэтиленовой упаковки | Выньте фильтр тройного действия 3 в 1 из полиэтиленовой упаковки, следуя инструкциям, указанным в разделах 5.1 и 5.7 |
| Аномальный шум  | Вибрация поверхности, на которой установлен очиститель                 | Установите очиститель воздуха на плоской и ровной поверхности.   |
|   | Вы не вынули фильтр тройного действия 3 в 1 из полиэтиленовой упаковки | Выньте фильтр тройного действия 3 в 1 из полиэтиленовой упаковки, следуя инструкциям, указанным в разделах 5.1 и 5.7 |
| Очиститель воздуха кажется выключенным, но продолжает издавать незначительный шум | Активирован ночной режим работы  | Нажмите любую кнопку на панели управления, чтобы вернуться к нормальному режиму работы.                              |
| Прочие неисправности  | Обратитесь в службу технической поддержки Miniland.                    |  |

## ■ 6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## 6.1. КОРПУС АППАРАТА

Протирайте поверхность аппарата раз в две недели чистой сухой мягкой тканью. В зависимости от условий окружающей среды может потребоваться более частая очистка.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

**НЕ** вставляйте посторонние предметы или пальцы внутрь устройства.

**НЕ** подвергайте устройство чистке с использованием бензина, разбавителей или сильных чистящих средств - это может привести к его повреждению.

**НИКОГДА** не используйте спирт или другие растворители.

## 6.2. ФИЛЬТР ТРОЙНОГО ДЕЙСТВИЯ 3 В 1

Фильтр тройного действия 3 в 1 нельзя мыть водой или увлажнять. Вы можете чистить его с помощью пылесоса.

Фильтры следует заменять не реже одного раза в 6 месяцев.

## ■ РУССКИЙ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий окружающей среды может потребоваться более частая чистка фильтров пылесосом или их замена ранее, чем через 6 месяцев.

### ■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Блок питания: 200-240В
- Частота: 50/60 Гц
- Потребляемая мощность: 45 Вт
- Максимальная эффективность в помещениях размером до 15 м<sup>2</sup>
- Коэффициент подачи чистого воздуха (CADR): 100м<sup>3</sup>/час
- Уровень шума: 30-60 дБ
- Вес: 3 кг
- Размеры: 20,1 x 32,7 x 20,1 см

### ■ 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

Данное устройство следует утилизировать надлежащим образом.

Не выбрасывайте электроприборы, отмеченные перечеркнутым символом мусорного бака, вместе с другими бытовыми отходами.

По окончании срока эксплуатации эти изделия следует сдавать в специально назначенные местными властями пункты сбора и утилизации отходов. Вы также можете обратиться в магазин, в котором вы приобрели электроприбор.



# DECLARATION OF CONFORMITY

## miniland

**Miniland S.A.** P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN  
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · miniland@miniland.es

**We declare under our own responsibility that the product:**

babypure 5 · Miniland · 89391 · Miniland, S.A.

**to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:**

· **Electrical safety (Standard 2014/35/EU):**

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements.
- EN 60335-2-65:2003+A1:2008+A11:2012 Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-65: Particular requirements for air-cleaning appliances.
- EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.

· **Electromagnetic Compatibility (Directive 2014/30/EU):**

- EN 55014-1:2017 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
- EN 55014-2:2015 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
- EN IEC 61000-3-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase).
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection.

· **Directive 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products:**

- Commission Regulation (EC) NO 1275/2008 implementing Directive 2005/32/EC with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment.
- Commission Regulation (EC) NO 801/2013 amending Regulation (EC) No 1275/2008 with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment, and amending Regulation (EC) No 642/2009 with regard to ecodesign requirements for televisions.
- EN 50564:2011-05 Electrical and electronic household and office equipment - Measurement of low power consumption.

**Miniland, S.A.**  
Chief Executive Officer  
José Verdú Francés  
Onil, Alicante, Spain.  
26th November 2020



**miniland**  
EDUCATIONAL · BABY  
minilandgroup.com

## NOTES:

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

**NOTES:**

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

# miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10  
03430 ONIL (Alicante) SPAIN  
☎ Technical support: +34 966 557 775  
Fax +34 965 565 454  
www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2016

Fabricado en China. Conservar los datos.  
Made in China. Keep this information.  
Fabricado em China. Conservar dados.  
Fabbricato in Cina. Conservare i dati.  
Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.  
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf  
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.  
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.  
. صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات .

babypure 5 89391

